

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua

**RE/MAX Elite**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLIX • N.º 2573 • Quarta-feira, 14 de outubro de 2020 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## ELEIÇÕES NOS ESTADOS UNIDOS

### Quatro lusodescendentes candidatos ao Congresso



Lori T. Loureiro, de Massachusetts primeira mulher lusodescendente eleita para o Congresso, não tem oposição

Congressistas **Jim Costa** e **Devin Nunes** (Califórnia) buscam reeleição na Câmara dos Representantes e congressista **David Valadão** (Califórnia) tenta o regresso

- Nove milhões de eleitores já votaram nas eleições de 03 de novembro

Lori Trahan Loureiro

• 03 e 16

## FABRIC

FALL RIVER – ARTS FESTIVAL  
**16–17 OCTOBER 2020**

Numa produção imaginativa e cultural de engenho e arte, na sua maioria virtual, mantendo assim as restrições do Covid-19, o FABRIC Arts Festival regressa esta sexta-feira e sábado a Fall River, numa coordenação da Casa dos Açores da Nova Inglaterra e com liderança de Michael Benevides.

• 19

### Celebrações de Fátima nos EUA



A última aparição em Fátima, a 13 de outubro de 1917, Nossa Senhora apresentou-se aos três pastorinhos (Lúcia, Jacinta e Francisco) como sendo a Senhora do Rosário. É precisamente a Senhora do Rosário a padroeira da mais antiga igreja portuguesa ativa nos EUA, Nossa Senhora do Rosário em Providence, com 134 anos de existência.

• 09

### Clube Juventude Lusitana: 99 anos



O Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, RI, uma das mais ativas coletividades portuguesas da Nova Inglaterra, celebrou no passado fim de semana 99 anos de existência, num programa restrito face à atual situação de pandemia mas sem diminuir o entusiasmo da preparação para o centenário.

• 08

### FLAD cria Prémio Ciências da Saúde Mental

• 04

Firma portuguesa de New Bedford conquista prémio "Best of the Best" Southcoast 2020

• 14

Cristiano Ronaldo positivo a Covid-19

• 23

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

508-992-1800  
617-234-4446  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —


Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

Guimar Silveira  
508-998-1888


**CARDOSO TRAVEL**  
Agora com novas instalações  
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
Tel. 401-421-0111

RESERVAS DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS  
Individual e grupo • Bons preços, bom serviço, boa reputação!  
Hotéis, carro de aluguer, excursões, etc. Traduções, procurações, preenchimento de documentos & notariado  
[www.cardosotravel.com](http://www.cardosotravel.com)



## S&F CONCRETE CONTRACTORS

55 anos a construir a América



# AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE  
QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de assar s/osso** **\$3.79** lb



**Bife de porco temperado** **\$2.49** lb



**Coxas de Galinha** **69¢** LB.



**Manteiga Nova Açores** **\$2.79** LB.



**Saco de batatas** **\$3.49** 10 lbs.

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES  
A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Fava Progresso** **3/\$3** LATA



**Tempêro Culinário Olá** **2/\$5**



**Atum Bom Petisco** **\$1.79** lata



**Sumol** **3/\$4** Garrafa de 1.5 litro



**Pastéis de bacalhau** **2/\$5**



**Água Castelo** **\$8.49** Emb. 24

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO  
AOS DOMINGOS A PARTIR  
DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Terras do Pó** **3 por \$12**



**Vinho Terra Boa** **3 por \$10**



**Cerveja Especial Melo Abreu** **\$14.99** +dep 24 gar. 7 oz.



**Cocoa Puffs Cereal** **2/\$6**

# Nove milhões de eleitores já votaram nas eleições de 03 de novembro

Sondagem da Franklin Pierce University-Boston Herald revela que os americanos estão considerando cuidadosamente como vão votar e apenas 31% dos entrevistados disseram que votarão pessoalmente no dia da eleição, 3 de novembro. A sondagem revela ainda que 42,9% dos eleitores enviarão o boletim de voto pelo correio e 24,5% votarão antecipadamente.

Todos os estados, exceto cerca de meia dúzia, permitem votação antecipada e a votação já começou em quatro estados: Minnesota, Virgínia, Dakota do Sul e Wyoming.

Mais de nove milhões de americanos já votaram, e a maioria democratas, enquanto apenas 75.000 tinham votado a quatro semanas das eleições em 2016, de acordo com o Projeto Eleições dos Estados Unidos, que compila dados de votação anteci-

pada.

A expansão da votação antecipada e pelo correio foi impulsionada como uma forma segura de votar durante a pandemia do coronavírus, considerou Michael McDonald, da Universidade de Florida, que administra o projeto. “Nunca vimos tantas pessoas votando antes de uma eleição”, disse McDonald. “As pessoas votam quando se decidem, e muitas pessoas já se decidiram há muito tempo em quem votar”.

Têm surgido alguns problemas aqui e ali, mas poucos. Em Columbus, Ohio, no Franklin County, 237.498 boletins de voto foram enviados pelo correio e 49.668 eleitores receberam boletins com informações incorretas provocadas por erro na máquina de impressão, o que obrigou à feitura e envio de novos boletins em

72 horas.

O secretário estadual de Ohio, o republicano Frank LaRose, anunciou que foram recebidas este ano 2.154.235 solicitações para votar antecipadamente, mais do que o dobro das 1.091.188 solicitações recebidas nas eleições de 2016.

O número total de votos antecipados ou pelo correio mais que dobrou de quase 25 milhões em 2004 para 57 milhões em 2016, daí as preocupações republicanas, que têm protestado contra a votação por correspondência, fazendo acusações infundadas de que leva à fraude.

Os protestos revelam o desinteresse republicano no voto pelo correio. No estado de batalha crucial da Florida, os democratas solicitaram mais de 2,4 milhões de boletins de voto pelo correio e já devolveram 282.000, enquanto os

republicanos pediram quase 1,7 milhão e já devolveram 145.000.

Uma pesquisa nacional da Reuters/Ipsos realizada a semana passada revelou que 5% dos democratas em todo o país disseram que já tinham votado, em comparação com 2% dos republicanos. Cerca de 58% dos democratas disseram que planeavam votar antes do dia das eleições, em comparação com 40% dos republicanos.

McDonald disse que a votação antecipada em alguns estados já disparou há um mês. No Dakota do Sul, a votação antecipada este ano já representa quase 23% da participação total em 2016. Na Virgínia, a votação antecipada este ano é quase 17% da participação total em 2016 e no Wisconsin é quase 15% da participação total em 2016. “Isto é uma loucura”, disse McDonald. “Todos os dados sugerem um comparecimento muito alto para esta eleição”.

McDonald prevê uma afluência às urnas recorde de cerca de 150 milhões de eleitores, representando 65% dos eleitores inscritos.

# 1,6 milhão de eleitores votam pelo correio em Massachusetts

Mais de 1,6 milhão de eleitores em Massachusetts pediram para votar pelo correio nas eleições de 3 de novembro, revelou o secretário estadual Bill Galvin.

Os boletins de voto começaram a ser enviados há um mês para os eleitores pelo correio e Galvin espera que os eleitores os remetam o mais cedo possível.

O eleitorado pode legalmente solicitar um boletim para votar pelo correio até 28 de outubro, mas Galvin pede àqueles que desejam votar pelo correio que solicitem o boletim até 20 de outubro, inclusive por meio do portal online. Além de votar pelo correio, os eleitores também podem votar pessoalmente, seja por votação antecipada ou no dia da eleição, 3 de novembro.

Galvin disse que o seu gabinete está trabalhando com as autoridades locais para mover os locais de votação para espaços maiores para garantir que as pessoas tenham espaço suficiente para votar sem serem expostas ao covid-19. Galvin espera que a participação eleitoral de 2020 em Massachusetts ultrapasse o recorde de 2016 de mais de 3,3 milhões.

Os boletins de voto pelo correio devem ter o mais que tardar o carimbo do correio do dia 3 de novembro.

## Nome do estado de Rhode Island sujeito a referendo

Nas eleições de 3 de novembro, os eleitores de Rhode Island terão que considerar a mudança do nome do estado de Rhode Island, que é submetido a referendo.

O nome oficial do estado é Rhode Island and Providence Plantations e há uma proposta para remover Providence Plantations, que alegadamente teria a ver com a escravidão. Esta foi a segunda vez em dez anos que a Assembleia Geral estadual votou para promover um referendo sobre o nome do estado.

Em 2010, os eleitores rejeitaram esmagadoramente a mudança de nome (78% votaram contra a medida e 22% a favor), mas entretanto a opinião pode ter mudado.

Ainda assim, há quem pense que Rhode Island mudar de nome não vai resolver o problema das relações raciais no país e os oponentes da mudança alegam que a palavra “plantation” não tinha relação com a escravidão quando Roger Williams fundou Providence em 1636.

## Por causa do coronavírus é importante tomar a vacina contra a gripe

Com a chegada de outubro, milhares de casos de gripe já se registaram em todo o país e, embora em Massachusetts o número de pacientes ainda seja mínimo, as autoridades de saúde pública lembram aos residentes que a vacinação contra a gripe este ano é mais importante do que nunca por causa da pandemia de coronavírus.

Nacionalmente, foram participados 45.900 casos de gripe aos Centros de Controlo e Prevenção de Doenças (CDC) até 26 de setembro e, destes casos, 372 correspondem a Massachusetts.

O CDC prevê que os EUA tenham este ano entre 39 e 56 milhões de casos durante a temporada de gripe, que se prolonga até fevereiro. Uma nova pesquisa nacional do CS Mott Children's Hospital diz que no país apenas um em cada três pais acredita na vacina contra a gripe para os filhos, mas o CDC diz que a vacina é mais importante este ano do que nos anos anteriores, pois poderá conter uma corrida aos hospitais e centros de saúde.

De acordo com o CDC, a vacina ajuda a prevenir milhões de doenças e consultas médicas todos os anos. Por exemplo, durante a temporada de gripe 2018-19, a vacina evitou 4,4 milhões de doenças, 2,3 milhões de consultas médicas, 58.000 hospitalizações e 3.500 mortes.

Os grupos com maior probabilidade de contrair a gripe são geralmente os idosos, as crianças muito pequenas, mulheres grávidas e pessoas com doenças crónicas.

Registe-se com agrado que uma análise recente do site WalletHub revelou que Massachusetts tem a maior taxa do país de vacinação contra gripe em crianças a partir dos seis meses e dos adolescentes até aos 17 anos.

**PRECISA-SE**  
Terra para encher  
Contactar  
o ão Novo  
**774-488-2652**

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**RAYNHAM**  
**FLEA**  
Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande seleção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market  
de um só  
 piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

**1 (508) 823-8923**



## You can feel safe and confident at Linden Ponds.

In good times and uncertain times, there's no safer, smarter place to be than at an Erickson Living®-managed community like Linden Ponds on the South Shore. Enjoy independent senior living, plus a safety net of additional support should you ever need it.

- Feel safe and secure in a community of friends, neighbors, and caring staff.
- Our full-time providers are available for telehealth appointments and even house calls.
- You can rely on the expertise and financial strength of Erickson Living, a national leader in senior living.

Learn more. Call 1-800-989-0448 or visit [LindenPondsCommunity.com](http://LindenPondsCommunity.com) for your FREE brochure.



South Shore  
[LindenPonds.com](http://LindenPonds.com)



Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.

**deMello's**  
**FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO DOMINGOS: 12-5 PM  
**508-994-1550**

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:  
**Portuguese Times**  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

**AP ALEXION-PEREIRA**  
**Insurance Agency, Inc.**  
Tudo o que precisa em seguros  
SERVIÇO PESSOAL  
**(508) 992-3130**  
  
Manuel C. Pereira  
Presidente  
**276 Alden Road**  
**Fairhaven, MA**



Helder Manuel Fernandes

February 17, 1952

October 15, 2018

**On the Anniversary of the Day God Called You Home**

If we could ever write a story

It would be the greatest ever told

Of a kind and loving father

Who had a heart of gold

We could write a million pages

But still be unable to say

Just how much we love and miss him

Every single day

We will remember all that he taught us

We are hurt but won't be sad

Because he'll send down the answers

And he'll always be our Dad

Love and Miss You Always,

Zelia, Sandy, Amanda, Andrew, Hannah and Nicholas

## FLAD cria Prémio Ciências da Saúde Mental

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) anuncia a primeira edição do Prémio FLAD Ciências da Saúde Mental, o maior prémio científico na área da Saúde Mental em Portugal. Serão concedidos 300.000 euros para apoiar a pesquisa clínica de jovens psicólogos, psiquiatras, médicos de família, neurologistas e outros profissionais de saúde mental, em cooperação com instituições nos Estados Unidos.

Este prémio, que é reconhecido pelo Ministério da Saúde de Portugal, pela Organização Mundial de Saúde (OMS) e pelas Nações Unidas (ONU), surge na sequência dos alertas da OMS, que há poucos dias sublinharam o “impacto devastador” da pandemia no acesso aos cuidados de saúde mental e a necessidade de um aumento urgente do apoio a uma área que sofria de “subfinanciamento crónico” ainda antes do COVID-19.

O objetivo deste prémio é apoiar, a cada ano, o desenvolvimento de novas abordagens, da prevenção ao tratamento e reabilitação, que traduzam uma melhor compreensão do impacto de diferentes fatores – biológicos, experiências de vida, história familiar e epidemiológico, entre outros – no desenvolvimento de transtornos mentais.

Rita Faden, presidente da FLAD, sublinha que “ao premiar projetos inovadores nesta área, queremos ajudar a melhorar a qualidade de vida dos doentes e contribuir para a

### RI procura assembleias de voto

Terminou 4 de outubro em Rhode Island o prazo de registo de eleitores para votar nas eleições de 3 de novembro, portanto quem o não fez já não o pode fazer. Os votantes inscritos que queiram votar pelo correio tinham até 13 de outubro para requerer o envio dos boletins de voto e, como tal, o prazo também já expirou.

Os boletins dos votantes pelo correio já começaram a ser enviados, mas, devido ao facto do número de eleitores ser inferior ao previsto, o número de votantes presenciais será maior e levou a uma corrida para encontrar mais locais de votação. A cidade de Pawtucket, por exemplo, perdeu cinco locais de votação em relação ao que deveria ter, nomeadamente uma igreja, um complexo habitacional para idosos e um ginásio de escola particular.

A escassez de locais de voto, cerca de 130 a menos do que o necessário em todo o estado, é conhecida há algum tempo e o Conselho Eleitoral de Rhode Island está agora procurando instalações, mas já o deveria ter feito anteriormente.

A nível de eleições propriamente, Jack Reed, o senador sénior de Rhode Island, é candidato a novo mandato com uma vantagem de 73% dos votos sobre o oponente republicano Allen Waters.

Se, como se prevê, Reed vencer por esta margem, será a vitória mais esmagadora de qualquer democrata concorrendo este ano ao Senado.

O único candidato ao Senado que talvez se saia melhor do que Reed será o republicano Tom Cotton, do Arkansas, que tem projeções de obter 82% dos votos.

Acontece que Cotton também faz parte do Comitê dos Serviços Armados do Senado, a que Reed deverá presidir se os democratas reconquistarem o controlo do Senado no dia 3 de novembro.

redução do impacto que os transtornos mentais têm, não só em cada pessoa, mas na sociedade”.

Marta Temido, ministra da Saúde de Portugal, elogia esta iniciativa da FLAD, “pelo estímulo que dá à investigação científica portuguesa, numa área que atravessa todos os setores da sociedade e é absolutamente central para a vida de cada um de nós”.

“Há muito tempo que a saúde mental tem sido negligenciada. Estou muito satisfeita em que a FLAD esteja a canalizar os seus recursos para um prémio de investigação da prevenção e cuidados clínicos em saúde mental”, considerou

Dévora Kestel, diretora do Departamento de Saúde Mental e Abuso de Substâncias da OMS.

“É essencial construir e investir em serviços de saúde mental de qualidade em todos os níveis para apoiar a recuperação da pandemia e garantir que aqueles com problemas de saúde mental não sejam deixados para trás”, disse Nada Al-Nashif, vice-alta comissária da ONU para os Direitos Humanos.

As candidaturas deverão ser feitas entre 1 e 30 de novembro através do site da FLAD e posteriormente serão analisadas por um júri, constituído por Miguel Xavier (diretor do Programa Nacional de Saúde Mental de Portugal, psiquiatra do Centro Hospitalar de Lisboa Ocidental e professor da NOVA Medical School); Catarina Resende de Oliveira (professora da Faculdade de Medicina de Coimbra e presidente da Agência para a Investigação Clínica e Inovação Biomédica) e

Margaret Lanca (professora da Harvard Medical School, diretora de Neuropsicologia e Testes Psicológicos da Cambridge Health Alliance e presidente da Massachusetts Psychological Association). O vencedor será anunciado no primeiro trimestre de 2021.

### Fábrica de canetas fecha

A Garland Writing Instruments, fábrica de canetas existente há 93 anos em Coventry, RI, vai fechar, se é que já não fechou.

Fundada em 1927, a empresa faz canetas promocionais e presentes de marca, mas o proprietário, Rick Becker, disse que as encomendas acabaram com a pandemia, quando eventos e convenções foram cancelados.

Garland fez as canetas que a presidente da Câmara dos Representantes, Nancy Pelosi, usou para assinar os artigos de acusação de impeachment do presidente Trump.

### Acidente de viação mortal

Divulgada a identidade da mulher que faleceu dia 8 de outubro num acidente de viação em Bedford. Trata-se de Natália Pires, 65 anos, e era a condutora de um carro que embateu num prédio residencial em 236 Hemlock Street. Um SUV colidiu com o prédio de três famílias por volta das 13h e ninguém mais ficou ferido.

## Judith Teodoro, RL

ADVOGADA

Rua Sousa e Silva, nº22/24  
9600-573

Ribeira Grande, S. Miguel

Telefone: 296 472 435

Fax: 296 472 437

Skype: 401 354 2521

Horário: 2ª Feira a 6ª Feira: 9:00 à 13:00  
e das 14:00 às 18:00

RECEBA O PORTUGUESE  
TIMES EM SUA CASA  
TODAS AS SEMANAS  
FAZENDO UMA  
ASSINATURA ANUAL.  
PREENCHA O CUPÃO AO  
LADO HOJE MESMO E  
PASSA A RECEBER O  
SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou “money order”. \* Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:          

Recortar e enviar para : Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Exp. Date

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Advogada

## GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100

1501 Acushnet Avenue

P.O. Box 61288

New Bedford, Mass. 02746-0288

Telephone: (508) 997-3118/9

Fax: (508) 995-7999

e-mail: newsroom@portuguesetimes.com

advertising@portuguesetimes.com

www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.

Frequency: Weekly.

Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: \$155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.

POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes

• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas

• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima

• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo

• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Fernando

Pimentel, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Léila Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro,

António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Rodrigo Rodrigues, João Gago Câmara, Rogério Oliveira,

José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Soares, Creusa Raposo, Luciano Cardoso, João Bendito.

As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente,

a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

# A propósito de sondagens e eleições presidenciais nos EUA



**NOTAS DO DIRETOR**

Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

O povo americano é chamado no próximo dia 03 de novembro a exercer o seu direito de escolha para a presidência dos Estados Unidos da América, naquela que é considerada por ambos os candidatos – o incumbente presidente Donald Trump, apoiado pelo Partido Republicano, e o candidato do Partido Democrata e antigo vice de Barack Obama, Joe Biden – a eleição mais importante da história contemporânea dos EUA. Simultaneamente teremos também as eleições legislativas para a Câmara dos Representantes e o Senado, bem como para governos e legislaturas em alguns estados, que assumem igual nível de importância no rumo que o país deverá seguir.

No que se refere à eleição presidencial é bom que se diga que ambos os candidatos não reúnem consenso geral nos respetivos partidos apoiantes (há republicanos que apoiam Biden e democratas que votarão em Trump, não esquecendo os independentes), mas isso não retira a importância do ato, porque há efetivamente muita coisa em jogo nestas eleições e que são cruciais para o futuro do país.

Há na generalidade um consenso extraordinário entre cientistas políticos, historiadores, diplomatas, funcionários da segurança nacional e outros especialistas de que efetivamente estas eleições assumem uma importância que atingem portentosos padrões históricos. Na realidade, o que está em jogo vai muito além disso, tendo em conta o lugar central que os EUA hoje ocupam no mundo. As diferenças entre ambos os candidatos, refira-se, são abismais, com Biden a assumir-se como o “candidato que quer recuperar a alma americana”, estreitar as relações com os velhos aliados da Europa, unir o país profundamente dividido no que se refere às questões raciais e noutros importantes temas da atualidade, como sejam o clima, a saúde e apostar numa nação mais democrática, solidária e aberta ao mundo e no regresso à mesa com os outros países nas mais diversas questões, nomeadamente as climáticas.

Para muitos, o atual inquilino da Casa Branca já causou muitos danos às instituições democráticas deste país, especialmente na forma como tem lidado com esta pandemia do Covid-19 e com os recentes

tumultos originados pela violência policial, que atingiram os níveis de violência e desordem. Por outro lado, é bom que se diga que as cidades e estados têm a sua própria autonomia e a forma como lidaram com diversas questões, nomeadamente esta da pandemia, deixou muito a desejar. A culpa não é apenas na falta de coordenação nacional na tentativa de travar o aceleramento da pandemia, é também na forma como algumas cidades e estados agiram, o mesmo se diz em relação às revoltas violentas que resultaram na destruição de propriedades e em fatalidades. Há quem afirme que os democratas fizeram um aproveitamento político de tudo isto, quando deveriam ter assumido uma ação mais firme e forte demonstrando solidariedade e união nacional.

Por seu turno, Donald Trump aposta forte na recuperação económica pós-pandemia, uma vez que a economia dos EUA estava de vento em popa antes deste surto do Covid-19 e o começo de 2020 reservava boas perspectivas para o atual presidente norte-americano, que tinha na sua economia forte o grande cavalo de batalha para a reeleição. Muitos economistas apontavam para uma recessão em 2018 e 2019, mas tal não aconteceu, registando-se sim níveis baixos de desemprego e crescentes índices de popularidade do atual inquilino da Casa Branca, que já “esfregava” as mãos de satisfeito pela situação favorável à sua reeleição, embora as sondagens não o demonstrassem claramente.

Mas de repente, tudo mudou. Houve uma pandemia e o desencadeamento de protestos antirraciais em quase todo o país, o que na opinião de alguns especialistas foram dois factores determinantes para a queda de popularidade de Trump, de tal forma que nas sondagens mais recentes o presidente está em clara desvantagem para o seu oponente democrata, numa diferença de mais de oito pontos percentuais.

É verdade que na última eleição presidencial de 2016, entre Trump e Hillary Clinton, as sondagens apontavam para uma vitória da esposa do antigo presidente Bill Clinton e o resultado foi o que se viu, embora no voto popular Hillary tivesse reunido maior número de votos, sendo derrotada no sistema do colégio eleitoral, tal como acontecera anteriormente com George W. Bush e Al Gore.

Esta questão das sondagens leva-nos a chamar à atenção de uma recente entrevista da cientista política Daniela Melo, de New Bedford, concedida a Ana Rita Guerra, da Agência Lusa, e que com a devida vénia aqui reproduzimos algumas passagens em que a docente universitária (leciona Ciências Políticas na Boston University), numa excelente análise ao atual

panorama, afirma que “houve um equívoco sobre o que se passou em 2016... As sondagens não foram uma grande falácia da última vez. Quando o então candidato Donald Trump venceu o colégio eleitoral e derrotou Hillary Clinton, comentadores e analistas apontaram o dedo às sondagens, já que a perspectiva era de que a candidata democrata fosse eleita”, sublinha Daniela Melo, que acrescenta: “É muito difícil fazer sondagens nos EUA”, apontando para a dependência do telefone fixo, um meio de condução de pesquisas que é cada vez menos fiável para obter uma amostra representativa. A cientista política natural de Felgueiras afirma ainda que as firmas de sondagens fizeram um esforço nos últimos quatro anos para afinar as pesquisas ao nível dos estados e terem uma perceção mais adequada das intenções de voto. “Há os eleitores prováveis e os eleitores registados. Os prováveis recebem mais peso nas sondagens”, explica Daniela Melo, que acrescenta: “o modelo diz que os eleitores mais prováveis são os mais idosos: quanto mais velho o eleitor maior a probabilidade de votar, a idade é o elemento mais fiável na previsão de voto”.

A docente da Boston University salienta por outro lado que “falou-se muito sobre o facto de que quando se ligava às pessoas elas não queriam admitir que iam votar em Trump... Havia uma certa vergonha, não na classe trabalhadora, mas sobretudo nas camadas sociais mais altas, pessoas brancas com ensino superior, havendo uma discrepância muito grande sobre o que as pessoas admitiam e como votaram”.

Mais adiante nesta entrevista à Agência Lusa, de Lisboa, Daniela Melo refere que as sondagens se têm mantido estáveis e que desta vez não existe o fator de repulsa que levou muita gente a não votar na candidata democrata há quatro anos. “Biden pode não ser o melhor candidato, mas não é uma Clinton, esta um símbolo de tudo o que para a classe trabalhadora tinha corrido mal, um símbolo do neoliberalismo, da abertura dos mercados, do NAFTA. Biden não promete necessariamente uma melhoria nas várias frentes que quem votou em Bernie Sanders quer ver, mas promete um retorno à normalidade”, sublinha ainda a docente universitária, que prevê uma vitória de Biden a 03 de novembro: “As indicações são de que Biden vai poder atrair muito o voto dos republicanos moderados e dos independentes e de certa forma, ser moderado e prometer um retorno à normalidade basta para conseguir cativar esses votos, nesta que é a verdadeira eleição anti-Trump”, conclui Daniela Melo.

## Modelo desaparecida em New York aparece agora como vagabunda em favela do Rio de Janeiro

Um ano depois de ter desaparecido em New York, Eloísa Pinto Fontes, modelo brasileira que apareceu nas capas de Elle, Grazia e Glamour, foi encontrada sozinha e desorientada no dia 6 de outubro a viver na rua numa favela do Rio de Janeiro e está internada num centro psiquiátrico.

Eloísa, 26 anos, natural de Alagoas, nordeste do Brasil, foi encontrada no Morro do Cantagalo, no Rio, por uma equipa de vigilância do bairro que foi avisada sobre uma mulher desconhecida que há dois dias vadiava pela favela sem camisa e sem sapatos. Assistentes sociais é que lhe deram umas sandálias e uma camisola.

Portuguese Times noticiou o desaparecimento da jovem em junho de 2019 em New York, onde ela vivia com o marido, o modelo russo André Birleanu e uma filha que tem agora sete anos.

A carreira da manequim brasileira começara a ganhar outra dimensão, assinara contratos com a Armani e Dolce & Gabbana, quando desapareceu.

No dia 4 de junho de 2019, Eloísa esteve a fazer fotografias na Agência Marilyn, na Union Square, em Manhattan, saiu dizendo a um colega de trabalho que ia ao consulado brasileiro, que fica próximo da Grand Central Station, para tirar novo passaporte pois havia perdido a sua carteira com todos os documentos e aparece agora a vagabundear numa favela do Rio de Janeiro, a muitos quilómetros de New York, um ano depois de desaparecer na cidade norte-americana, e totalmente desorientada.

É a segunda vez que Eloísa vive uma situação destas. A primeira vez que a modelo desapareceu, foi encontrada cinco dias depois e estava a apenas 14 quilómetros de casa.

Na ocasião, a mídia brasileira noticiou que ela foi encontrada pela polícia de New York cinco dias depois, caminhando desorientada.

Segundo foi agora revelado, Eloísa terá voltado ao Brasil em janeiro deste ano sem avisar a família e fixou-se no Rio, morou com uma amiga e depois com um namorado. Mas o romance durou apenas quatro meses e o casal separou-se.

Não está claro onde Fontes esteve entre o fim desse relacionamento e o dia em que foi encontrada a vagabundear pelas ruas, num estado de paranóia e com uma mochila contendo documentos dos seus contratos com agências internacionais

de modelos e referências de fotógrafos internacionais.

Desde então, está internada num centro de saúde mental, com médicos dizendo que não terá alta tão cedo. Entretanto, a mãe de Eloísa já viajou para ajudar a cuidar de sua filha.

A mídia brasileira noticia que Fontes, que tem oito irmãos, saiu de casa muito jovem para tentar encontrar trabalho como modelo.

Em 2012, aos 18 anos, conheceu o modelo russo-romeno Birleanu quando morava em São Paulo e que na época tinha 34 anos. Eles tiveram uma filha juntos no ano seguinte e casaram em 2014.

Birleanu, agora com 42 anos, manteve a custódia da filha e acusa a ex-mulher de se meter nas drogas.

### RECECIONISTAS E ENFERMEIRAS

- Precisa-se -

PRIMA-Care, em Fall River admite rececionistas e enfermeiras para assistir médicos (“Medical Assistant”).  
Candidatos/as devem falar Português.

Ligar para **508-496-6596**  
ou **mendes@primacare.com**

**AERUS**  
ELECTROLUX  
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models



**JORGE MELO**  
Over 30 years of Clean Living

**774.930.1697**

“Free Estimates, Pickup & Delivery... Always.”  
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

# Estátua de Colombo volta a Boston

As estátuas é que pagam as favas do racismo nos Estados Unidos e são decapitadas, derrubadas ou pintadas de vermelho.

Os protestos tiveram início após a morte de George Floyd pelas mãos da polícia no dia 25 de maio.

Na Flórida, Virgínia, Tennessee, Alabama e no Kentucky, estátuas de líderes dos estados confederados defensores do escravagismo foram vandalizadas em alguns locais e removidas pelas autoridades locais. Algumas pessoas dizem que os tributos glorificam inapropriadamente as pessoas que lideraram uma rebelião que buscava defender a escravidão. Outros dizem que a sua remoção equivale a apagar a história.

O governador da Virgínia, Ralph Northam, ordenou a remoção de uma estátua icônica do general confederado Robert E. Lee e de imediato

um juiz emitiu uma ordem impedindo as autoridades de remover os monumentos.

A Confederação reuniu 11 estados do Sul que se separaram dos Estados Unidos entre 1861 e 1865 porque defendiam um modelo económico baseado na escravidão, ao contrário do que defendiam os estados do Norte. A batalha entre eles deu origem à Guerra Civil americana.

Os combates entre o Norte e o Sul deixaram 620 mil soldados mortos e destruíram a infraestrutura do sul do país. Com a Confederação derrotada, a escravidão foi

abolida e os Estados Unidos voltaram a ser um só país, mas o racismo não desapareceu e ainda é um problema.

Considerando Colombo um símbolo da escravidão no país e do genocídio dos povos nativos, a figura do navegador também tem sido alvo da fúria dos movimentos sociais contra o racismo nas manifestações de protesto que têm vindo a abalar o país depois da morte de George Floyd.

O movimento contra a figura de Cristovão Colombo não é novo, há muito que os ativistas nativo-americanos denunciam os efeitos negativos da colonização e o genocídio dos seus antepassados, mas voltou em força com os protestos contra o racismo.

Manifestantes estão derrubando estátuas do “descobridor da América” em várias cidades americanas. Em Richmond, Virgínia, um grupo derrubou a estátua de Colombo que ficava no parque Byrd, enrolaram o monumento numa bandeira, à qual atearam fogo, e lançaram dentro de um lago.

Já em Boston, Massachusetts, em junho, uma estátua do navegador foi decapitada. A mesma estátua já havia sido pintada de vermelho antes e é alvo de crítica há anos. Fica num pedestal no Parque Cristovão Colombo, no centro da cidade.

A estátua foi comprada a Benedetti Bonatti, um fornelheiro de mármore na Itália, e esculpida por um grupo

de escultores em Carrara, Itália. O pedestal foi feito por Andrew J. Mazzola Monumental Works em Norwood. O monumento foi oferecido pelo Comité dos Amigos de Cristovão Colombo e instalado no parque em 1979.

A estátua decapitada está a ser restaurada e não retornará à sua casa anterior em North End, disse o mayor Martin Walsh, mas irá para a antiga área italiana da cidade no North End de Boston.

O escritório de Walsh disse na terça-feira que a cidade “avançará com uma nova estátua do imigrante ítalo-americano para o parque, e esse processo será guiado pela comunidade de North End”.

A Boston Art Commission votou pela remoção da escultura decapitada e realizou uma audiência pública controversa sobre o que fazer com ela.

Os Knights of Columbus, cuja sede em Boston fica na Margin Street perto da Regina Pizzeria, ajudaram a cidade a chegar a um acordo: o clube social ítalo-americano hospedará o monumento de Colombo.

O capítulo local dos Knights of Columbus propõe-se reconstruir o seu edifício em 41 Margin Street de parceria com a East Boston Community Development Corporation, incluindo 23 novas unidades habitacionais para idosos com limites de renda e um novo salão para a organização, e a estátua do navegador será certamente bem acolhida.

# Cristiano Ronaldo volta a ser acusado de violação em Las Vegas

Arquivado, em janeiro de 2019, o processo criminal em que a americana Kathryn Mayorga alegava ter sido violada por Cristiano Ronaldo, dez anos antes, em Las Vegas, por falta de provas, a antiga modelo interpôs agora um processo civil, reclamando uma indemnização.

Kathryn Mayorga diz que tinha 25 anos quando conheceu Ronaldo no Vegas Palms Casino Resort em 2009 e o português tê-la-á levado para a sua suite no hotel.

Na época, Ronaldo tinha acabado de assinar uma transferência de 100 milhões de dólares do Manchester United para o Real Madrid, que o tornou o futebolista mais caro do planeta.

A polícia de Las Vegas disse que não pôde realizar nenhuma investigação significativa na época porque Mayorga se recusou a dizer quem a violara e onde a ale-

gada violação tivera lugar, disseram os promotores. Como resultado, os detetives foram incapazes de encontrar evidências forenses vitais e nomeadamente um vídeo mostrando a vítima e o perpetrador antes e depois do suposto crime, que desapareceu.

Em 2010, Mayorga assinou com os representantes de Cristiano Ronaldo um acordo de não divulgação em que se comprometia ao silêncio sobre o que se teria passado naquela noite de junho de 2009 no Vegas Palms Casino Resort a troco de \$375.000.

Mayorga assinou um acordo de sigilo em 2010, mas em agosto de 2018, entrou com outra ação reclamando \$210.000 adicionais e alegando que Ronaldo violara o acordo de confidencialidade ao tornar públicos detalhes do caso em 2017.

Mayorga contactou a polícia para pedir a reabertura do caso e nomeou Ronaldo como o suposto agressor. Os seus advogados disseram que ela foi inspirada a manifestar-se e tornar pública a sua reivindicação pelo movimento MeToo contra o assédio sexual. Embora nenhuma acusação tenha sido apresentada, ela abriu um processo civil um pouco para derrubar o acordo de não divulgação.

Em 2018, Mayorga vio-

lou o acordo de silêncio e identificou Ronaldo como o agressor, o que não tinha feito em 2009. Passou também a argumentar que em 2010, quando assinou o acordo, não estava na posse de todas as suas faculdades mentais e por isso reclamava nova indemnização. O jogador português, atualmente na Juventus de Itália, sempre desmentiu que tivesse havido qualquer violação, alegando que o sexo entre ambos tinha sido consensual. Mesmo no acordo assinado em 2010 não se admite qualquer culpabilidade, segundo referem os representantes legais de Ronaldo.

Embora o Departamento de Polícia Metropolitana de Las Vegas tenha reaberto o caso em 2018, o promotor do Clark County recusou-se a dar andamento ao processo devido à falta de provas e a investigação criminal foi encerrada e o juiz Daniel Albregts decidiu arquivar o processo.

Em documentos judiciais apresentados no ano passado, a equipa jurídica de Ronaldo reconheceu que Mayorga recebeu \$375.000 no momento em que fez as acusações à polícia para manter a confidencialidade da sua disputa, mas observou que o pagamento de forma alguma reconhece a culpa e que, de facto, “o acordo deixou claro que Ronaldo contestou as

alegações (de Mayorga) e de forma alguma admitiu que ela foi ferida”.

Os advogados de Ronaldo argumentam que o acordo anterior e o estatuto de limitações de Nevada tornam o processo de Mayorga nulo e sem efeito. Também alegam que a queixosa não apresentou nenhuma evidência concreta de que não tinha capacidade mental quando assinou o acordo.

Apesar disso, o caso não acabou e, segundo registos de tribunal de Las Vegas obtidos pelo jornal The Sun, uma juíza determinou que essa avaliação de competência mental será determinada por um tribunal em dezem-

bro. Caso Mayorga vença, poderá então prosseguir o processo civil para obtenção de indemnização, no qual é possível que o juiz queira ouvir Cristiano Ronaldo.

Em 30 de setembro, a juíza federal Jennifer Dorsey disse que ouvirá os argumentos sobre se Kathryn Mayorga estava mentalmente preparada para aceitar um pagamento de \$375.000 em troca do seu silêncio sobre a alegada violação.

O advogado Leslie Mark Stovall argumenta que Mayorga teve dificuldades de aprendizagem quando criança e não tinha capacidade legal para assinar um acordo sob pressão dos re-

presentantes de Ronaldo.

O advogado de defesa de Ronaldo, Peter Christianesen, recusou-se a comentar a decisão da juíza Dorsey de 30 de setembro.

Na sua decisão, a juíza Dorsey escreveu que um tribunal deve determinar se algum acordo foi firmado entre as duas partes e decidir se Mayorga tinha capacidade mental para o acordo.

A juíza Dorsey deu até ao final de novembro para que ambos os lados concordassem sobre os planos de um julgamento, não se sabendo se Ronaldo ou Mayorga serão compelidos a comparecer pessoalmente no julgamento de Nevada.

## Missa e oração pela cura em português em La Salette

Terá lugar no santuário de La Salette em Attleboro, MA, uma missa e oração pela cura em português no domingo, 18 de outubro, com início pelas 2:30 da tarde.

A celebração eucarística será presidida pelo padre Francisco Tchipindo seguindo-se a habitual oração de cura.

A música estará a cargo de Dionísio DaCosta.

Todas as comunidades de língua portuguesa são bem vindas a esta grande celebração.

## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI — Tel. 401-722-2110



Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

Dois salões para todas as actividades sociais

Saudamos todos aqueles que nos apoiam no serviço de “take-out”!



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira e esposa

Serviço de take out semanal

SEXTA-FEIRA, 16 OUT.

Polvo assado c/batata cozida

sopa e pão: \$20

Bacalhau à Espanhola

sopa, papo seco: \$20

Reserva Especial

Bife à Micaelense: \$15

Os pratos são levantados entre as 5:00 e 7:00 Reserve para o restaurante! Esgota rápido



ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas



- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

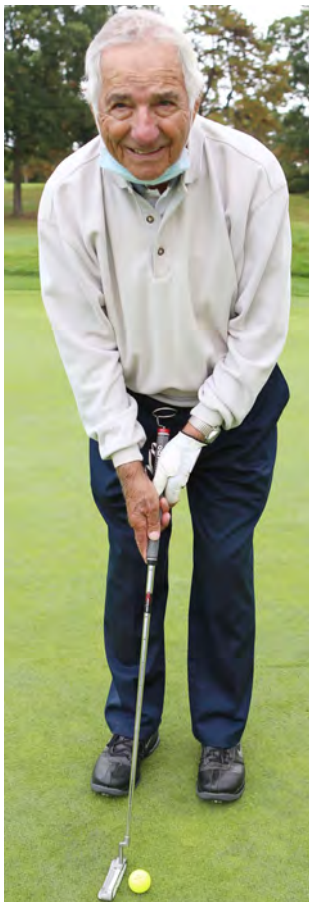
# Tal como PT informava na passada semana Torneio de golfe relembra celebrações do Dia de Portugal/RI 2020, com restantes atividades canceladas devido ao Covid-19

## • 37 golfistas angariaram 10 mil dólares para as celebrações

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Tal como Portuguese Times informava na passada semana, teve lugar na segunda-feira, 5 de outubro, o Torneio de Golfe do Dia de Portugal/RI 2020. Entre o içar da bandeira e umas pancadas nas bolas de golfe, celebrou-se o Dia de Portugal, mantendo o historial de umas celebrações que tiveram a honra da presença do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa em escolha motivada pela excelência das mesmas.

Arthur Medeiros, com os seus bonitos 100 anos, era



**Arthur Medeiros: 100 anos e ainda o gosto pela prática do golfe.**



**Equipa de empresários de Dunkin'**

o jogador mais idoso em campo. “Comecei por ser um “caddie”. Aos 13 anos comecei a jogar. Desde aí nunca mais deixei de praticar a modalidade que gosto. É o golfe e a música, que me mantêm vivo”, sublinha Arthur Medeiros, que foi alvo

de uma manifestação de apreço na passagem dos 100 anos, através de um desfile automóvel. Estava agendado um banquete que foi cancelado devido à situação de pandemia.

Um total de 37 equipas disfrutaram do campo de

golfe do Pawtucket Country Club em dia escuro e com a ameaça de chuva. Mesmo assim e graças à adesão e patrocinadores, conseguiu-se angariar 10 mil dólares, um apoio à desafogada situação financeira das celebrações, situação criada com a vinda do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.



**Golfistas do Cranston Portuguese Club**



**A equipa da Carniçaria Internacional**



**A equipa de Manuel Lourenço**



**A equipa de Rui Pereira**

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com





**Al Nunes e o filho**



As celebrações mantêm a presidência de Ana Isabel Reis-Couto que terá pela frente mais um ano de incerteza. Enquanto isso, entre o máximo cuidado, vão-se realizando atividades, como foi o golfe da passada segunda-feira. Realçava a presença de empresários de Dunkin' que anualmente contribuem com a sua presença para o êxito do torneio.

## Clube Juventude Lusitana: 100-1

# Uma história de grandiosos êxitos que enche de orgulho e força os 99 dos 100 anos a festejar em 2021

• Fotos e texto de Augustom Pessoa

A bandeira portuguesa subiu ativa e confiante no mastro da portugalidade nos 99 anos da “Catedral erguida em nome de Portugal”. É verdade, falta 1 para se poder gritar bem alto uma grandiosa vitória. A vitória dos 100. Mas uns 100 revividos num historial dignificante. Uma história baseada em dados concretos. “Atravessamos a crise do Covid-19, tal como o restante associativismo. E mesmo o mundo. Mas como diz monsenhor Victor Vieira, temos de festejar todos os aniversários. Não sabemos se cá estaremos para o ano. E para o ano são 100.

Mas este já são 99. Não podemos festejar com a amplitude desejada. Mas

Juventude Lusitana. “Temos visto, semanalmente, honrar o nosso legado histórico, principal objetivo desta associação, que mostra interior e exteriormente os troféus, conquistados ao longo de uma vida”, afirma Henrique Craveiro, que foi um bem que surgiu junto do Clube Juventude Lusitana, na opinião de outros não menos bem sucedidos presidentes. Mas, será melhor adotar a tática desportiva: em equipa que ganha não se muda. Ele (Henrique Craveiro) não é só a equipa. Mas é um treinador para continuar a ganhar campeonatos.

Não entrou ensinado. Mas já trazia formação. Olhou em sua volta. Pensou e realizou. Sabe apro-

ximar quem pode colaborar.

Inspirador relevante para a gestão do Clube Juventude Lusitana.

Apresentou a estratégia para assinalar o centenário.

Apesar de todas as dificuldades inerentes vai poder assinar o livro dos 100 anos.

Não vai encarar de ânimo leve. Esperamos que não seja apenas o içar da bandeira. Esperamos que o Clube Juventude seja pequeno para receber todos quantos ali vão comparecer para festejar os 100 anos.

Até 2021, que, se Deus assim o desejar, vai ser um ano memorável na “catedral erguida em nome de Portugal”. Já começamos



**Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana e restantes corpos diretivos desta coletividade portuguesa de Cumberland, durante a cerimónia do hastear da bandeira portuguesa.**

os preparativos. O programa vai tomando forma. O presidente do clube é o presidente da Comissão do Centenário. Outra coisa não seria de esperar. Se em 11 anos de presidência, tem sabido ocupar o lugar e administrar o clube, com o melhor do seu saber, o 12.º só será diferente na preparação do discurso do centenário. E estamos certos que vai ser eloquente. Direto. Sem rodeios. Vai fazer parte da história dos 100. Experiência e conhecimento não lhe falta. Está rodeado de uma equipa competente. Mas é sobre ele que vão recair as críticas se correr mal. Os elogios, quando tudo corre

diosos êxitos. Os êxitos que têm mantido o Clube Juventude Lusitana de portas abertas. Ali se encontra diariamente. O homem vive o Clube Juventude Lusitana.

Gary e Manuel Sebas-

tião foram os intérpetes ao trompete dos hinos dos dois países, integrados na banda da casa. Sim, porque o Clube Juventude tem todos os requisitos para fazer a festa. Mesmo dos 100-1.



**Aníbal Costa, vice-presidente do Clube Juventude Lusitana, junto à praça do clube, na companhia da esposa.**

não queremos abrir uma lacuna. Amanhã, quem, por qualquer motivo, vier em procura do historial do Clube Juventude Lusitana vai poder confirmar que não esquecemos a data, se bem que festejada sobre fortes medidas de segurança devido ao Covid-19”.

E aqui entra o Portuguese Times, que tem desenvolvido o seu historial, neste caso específico, juntamente com o Clube



**A placa que atesta a visita do antigo presidente da República portuguesa Mário Soares ao CJL.**



bem, são mais difíceis de arrancar.

Mas para isso cá está uma vez mais o Portuguese Times. Dar o seu a seu dono. E Henrique Craveiro é o dono dos últimos gran-





# Celebrações do 13 de Outubro de 1917 e as últimas aparições de Nossa Senhora

## A última aparição em Fátima, o milagre do sol

“Dizem ter visto uma Senhora mais brilhante que o sol sobre uma azinheira de um metro ou pouco mais de altura, quando apascentavam um rebanho na Cova da Iria, próximo da aldeia de Aljustrel”

A 13 de outubro de 2020 celebraram-se 103 anos da última aparição de Nossa Senhora de Fátima aos três pastorinhos. Lúcia dos Santos (10 anos), Francisco Marto (9 anos) e Jacinta Marto (7 anos) afirmam terem visto uma Senhora mais brilhante que Sol sobre uma azinheira de um metro ou pouco mais de altura quando apascentavam um pequeno rebanho na Cova da Iria, próximo da aldeia de Aljustrel.

A 13 de outubro de 1917 a aparição apresentou-se-lhes como sendo a Senhora do Rosário.

Lúcia pergunta: “Que é que vosmecê me quer?”

Nossa Senhora respondeu: “Quero dizer-te que façam aqui uma capela em minha honra. Que sou a Senhora do Rosário. Que continuem a rezar o terço todos os dias. A guerra vai acabar e os militares voltarão em breve para casa”.

Lúcia inquiriu: “Eu tinha muitas coisas para Lhe pedir. Se curava uns doentes e se convertia uns pecadores”. Nossa Senhora: “Uns sim, outros não. É preciso que se emendem, que peçam perdão dos seus pecados”.

São estas passagens que se refletem nas igrejas levantadas em honra a Nossa Senhora de Fátima, autênticos baluartes da nossa presença étnica nos EUA.

Entre a componente religiosa e a componente associativa reflete-se a nossa presença nos EUA.

Dos 134 anos da histórica igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence aos 70 da deslumbrante igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, vão anos



A igreja de Nossa Senhora do Rosário de Fátima em Providence que honra a sua padroeira em agosto.

de devoção e adoração à Virgem Maria. Foi na igreja de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland, que pela primeira vez se deu honras de padroeira à Virgem Maria. Foi da igreja de Nossa Senhora do Rosário que se desenvolveu o embrião de onde geminou toda esta presença física que deslumbra quem a contempla.

### Três quadros simbólicos dos mistérios do Rosário

Desaparecida Nossa Senhora na imensa distância do firmamento desenrolam-se aos olhos dos videntes três quadros, sucessivamente, simbolizando primeiro os mistérios simples do Rosário, depois os dolorosos e por fim os gloriosos (apenas Lúcia viu os três quadros; Francisco e Jacinta viram apenas o primeiro).

Apareceram, ao lado do sol, São José com o Menino Jesus e Nossa Senhora do Rosário. Era a Sagrada Família. A Virgem estava vestida de branco, com um manto azul. São José também se vestia de branco e o Menino Jesus de vermelho claro. São José abençoou a multidão, traçando três vezes o sinal da Cruz. O Menino Jesus fez o mesmo. Seguiu-se a visão de Nossa Senhora das Dores e de Nosso Senhor acobrunhado de dor no caminho do Calvário.

Finalmente apareceu, numa visão gloriosa, Nossa Senhora do Carmo, coroada Rainha do Céu e da Terra, com o Menino ao colo.

### O milagre do Sol

Enquanto estas cenas se desenrolavam aos olhos dos videntes, a grande multidão de 50 a 70 mil espetadores assistia ao milagre do Sol. Chovera durante toda a aparição. Ao encerrar-se a conversa de Lúcia com Nossa Senhora, no momento em que a Santíssima Virgem se elevava e que Lú-



A casa onde viviam os três pastorinhos de Fátima.

cia gritava “Olhem para o Sol”, as núvens se entreabriram, deixando ver o sol como um imenso disco de prata.

Brilhava com intensidade jamais vista, mas não cegava. Isto durou apenas um instante.

A imensa bola começou a bailar. Qual gigantesca roda de fogo, o sol girava rapidamente. Parou por certo tempo, para começar em seguida a girar sobre si mesmo vertiginosamente.

Depois seus bordos tornaram-se escarlates e deslizou no céu, como um redemoinho, espargindo chamas vermelhas de fogo.

Essa luz refletia-se no solo, nas árvores, nos arbustos, nas próprias faces das pessoas e nas roupas, tomando tonalidades brilhantes e diferentes cores.

Animado três vezes de um movimento louco, o globo de fogo pareceu tremer, sacudir-se e precipitar-se em ziguezague sobre a multidão aterrorizada. Durou tudo uns dez minutos.

Finalmente o sol voltou em ziguezague para o ponto de onde se tinha precipitado ficando novamente tranquilo e brilhante, com o mesmo fulgor de todos os dias.

O ciclo das aparições havia terminado.



Os três pastorinhos de Fátima evocados durante uma procissão da paróquia de Nossa Senhora do Rosário de Fátima em Providence.



Nossa Senhora de Fátima em Cumberland é celebrada na paróquia do mesmo nome.

**Agora em novas e modernas instalações  
no Parque Industrial de New Bedford**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

**HORACIO'S**  
WE MADE THAT.



DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS

64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
508-985-9940 • 508-990-9112  
H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE

# E assim se imortaliza Santa Isabel em Bristol

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Nossa Senhora visitou a sua prima Santa Isabel.

No rosário, o segundo mistério recorda a visita da Virgem Maria à sua prima Isabel, grávida de João Batista, que havia de ser precursor de Jesus.

A invocação de Nossa Senhora da Visitação remete a esse fato, quando Maria, mesmo grávida, pôe-se ao serviço de Isabel, idosa e também grávida. Ao encontrar-se com Maria, Isabel sente a presença de Deus e a saúda como a Agraciada, a Mãe do Salvador.

O entusiasmo em torno da igreja de Santa Isabel em Bristol tem o seu início por volta de 1870.

Os portugueses que gradualmente se foram radicando pela mais pitoresca vila de Rhode Island, eram apoiados pela igreja de Santa Maria, situada entre a Wood e State Street, a única católica em Bristol.

Os serviços em português eram ministrados esporadicamente por um padre que ali se deslocava.

Em 1913 constituiu-se um grupo, que se avistou com o bispo de Providence, solicitando autorização para a fundação de uma igreja portuguesa. A decisão não foi positiva, tal como o não foi em Cumberland.

Mesmo assim, ninguém desistiu dos seus propositos e vai de contatar o Núncio Apostólico em Washington DC. que deu luz verde aos intentos da comunidade.

As relações ao longo dos anos com os bispos não foram as mais amistosas. Mas pelos vistos as intenções da comunidade prevalecem, medindo em centenários as presenças no mundo católico. Finalmente a 30 de março de 1913 o Bispo Matthew Harkins de Providence, que vamos encontrar ligado aos pedidos de construção de igrejas portuguesas, pelas diversas comunidades, nomeou o padre António Rebelo a fim e organizar a nova paróquia, a que foi atribuída a Santa Isabel.

Entretanto um outro grupo de portugueses avança com planos para a constru-

ção da sede da Sociedade D. Luís Filipe. Comprou terreno, onde hoje se situa a escola paroquial e auditório da igreja de Santa Isabel.

Foi ali, então Sociedade D. Luís Filipe, que a 6 de abril de 1913 se celebrou a primeira missa em português. O padre António Rebelo comprou o terreno para a igreja ao custo de 3.500 dólares. O local foi a norte da Wood Street e Columbia Hall. O projeto mostrava uma igreja para uma capacidade de 600 pessoas e ao custo de 17 mil dólares.

Uma caixa de cobre para a pedra angular foi comprada a 11 de setembro por 200 dólares.

A 15 de setembro de 1914 o Bristol Phoenix noticiava o lançamento da primeira pedra da igreja de Santa Isabel com a presença do monsenhor T. Doran da Diocese de Providence, seguido de missa solene. A missa foi celebrada pelo padre António Rebelo, da igreja de Santa Isabel e tendo por concelebrantes pader A.M. Serpa, pastor a igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence, padre Thomas Gillen da igreja de Santa Maria e o padre P.A. Foley, secretário do bispo Harkins.

Como se depreende o bispo que era contrário à construção da igreja não esteve presente nas cerimónias.

O altar mor foi consagrado a 30 de maio de 1915. A reitoria construída em 1916.

Entretanto o padre Rebelo foi transferido para a igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence, tendo sido substituído pelo padre Francisco Vieira. A sua atividade tem início com a organização da Irmandade do Santo Nome, Filhas de Maria, Santos Anjos e Escuteiros. A primeira festa em honra do Senhor Santo Cristo foi a 13 de maio de 1918. E a primeira procissão do Enterro do Senhor na Sexta Feira Santa de 1930.

Os altares laterais foram construídos em 1922 e o órgão comprado a 9 de novembro de 1923 e instalado a 23 de abril de 1924.

Ainda durante a regência



do padre Vieira comprou uma propriedade na Lincoln Avenue por 16 mil dólares, destinado ao convento das Irmãs de Santa Dorothea.

Durante a administração deste pároco, prestaram alo serviço como coadjutores os padres Francisco Gomes (primo do pastor Vieira), Francisco Diniz, Manuel Amaral e Manuel Barros.

O padre Vieira faleceu a 13 de agosto de 1932, tendo sido substituído pelo padre Manuel Barros da igreja de Santo António em Pawtucket. Mas a administração do padre Manuel Barros, não foi longa pelo débil estado de saúde. Viria a falecer em maio de 1937, sendo substituído pelo padre Henrique Rocha.

Em 1940 teve início a procissão de velas em honra de Nossa Senhora de Fátima e em 1947 as festas do Espírito Santo.

Em 1949 já com a diocese de Providence, entregue ao bispo Russel McVinney, o padre Rocha, pediu autorização para a construção da escola paroquial, com a inauguração a 12 de setembro de 1954. O padre Henrique Rocha foi elevado a Monsenhor em abril de

1961 e nomeado diretor da Ouvidoria do Condado de Bristol. Em 1972 a igreja foi alvo de profundos melhoramentos.

Em 1972 entrou na reforma o padre Henrique Rocha. Em outubro de 1988 foi acometido de uma trombose, que o levou a um interna-

mento de três anos.

Faleceu a 20 de março de 1991. E gradualmente vamos entrando num período mais contemporâneo onde surgem nomes, mais identificáveis com a comunidade atual.

Após o falecimento do padre Rocha, o Bispo D. Louis Gelineau, dos prelados que mais se identificou com a comunidade portuguesa, coloca na igreja de Santa Isabel o padre Luís Diogo, que estava na igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence. Com o padre Luís Diogo a igreja conhece um novo visual e novas diretrizes. Desenvolveu um projeto que teve início em 1984 e terminou em 1985.

Altares laterais, altar-mor, janelas, uma nova bancada, criação de novo quarto para crianças, janelas modificadas. As festas religiosas mantiveram-se, mas com uma nova dinâmica, ao que se juntaria a festa da Santíssima Trindade.

Sob a administração do padre Luís Diogo, passaram pela igreja de Santa Isabel como coadjutores os reverendos José Bueno, Manuel Garcia, António Sousa, Patrick Soares, John Baker, John Abreu, Roberto Serpa, John Howarth, David Green, Dennis Kieton e Douglas Grant.

O padre Luís Diogo, passou à reforma a 29 de junho de 1993, tendo sido substituído pelo padre Luís Brum, que celebrou o 80.º aniversário desta igreja a 13 de setembro de 1994.



Joseph Paiva e esposa durante uma procissão em Bristol, grandes apoiantes da igreja de Santa Isabel.

## Holy Ghost Beneficial Brotherhood

51 North Phillips Street, E. Providence, RI  
Tel. 401-434-3200



Manuel Sousa  
Presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood

### Serviço de "Take Out"



Saudamos e agradecemos a todos aqueles que contribuem para o êxito do serviço de "take out"! A todos muito obrigado!

Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall em East Providence

# FABRICFALLRIVER.COM

# FABRIC

## ARTS FESTIVAL 16-17 OCTOBER FALL RIVER, MA

Art, music, walks,  
community and the city,  
its stories and places in  
an ingenious format for  
extraordinary times!

ORGANIZATION



INSTITUTIONAL SPONSORS



SPONSORS

COLLABORATIVE PARTNERS



MEDIA PARTNERS



## O Neighborhood É PARA SI.



**Temos planos de elevada qualidade e acessíveis para:**

- Crianças e famílias
- Indivíduos
- Pequenos negócios

Além disso, oferecemos uma grande rede de médicos, atendimento local e amigável ao cliente, recompensas para membros e muitos mais!

**Contacte-nos hoje para saber mais**

**1-800-459-6019 (TTY 711) | [www.nhpri.org](http://www.nhpri.org)**



**Senior Whole Health.**  
A MAGELLAN COMPANY

Um plano de saúde para idosos que têm MassHealth.

## Falamos a sua língua

Falamos mais de 40 línguas e iremos ajudá-lo(a) a obter os cuidados de profissionais que te compreendam!

**Ligue para 1-888-566-3526 (TTY 711). [www.seniorwholehealth.com](http://www.seniorwholehealth.com)**

O Senior Whole Health está em conformidade com todas as leis de direitos civis federais aplicáveis e não discrimina com base em raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo. O Senior Whole Health (HMO SNP) e o Senior Whole Health NHC (HMO SNP) são planos de cuidado coordenados que possuem um contrato com o programa Medicare Advantage e o programa Commonwealth of Massachusetts/EOHHS MassHealth (Medicaid). A inscrição depende da renovação anual do contrato. H2224-2020-84533\_M PRT Approved 2/11/2020

# Clube Juventude Lusitana: 100-01



**Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence**

Tel. 401-438-8771



# Celebrações de Nossa Senhora de Fátima em Hudson datam de 1939

Este cerimonial em honra da padroeira teve início em 1939, em Hudson, numa iniciativa do grupo das senhoras auxiliares daquele clube fundado em 1918.

Inicialmente a procissão tinha início no clube para a igreja de São Miguel e regresso. Acontecia anualmente no fim de semana mais próximo do 13 de julho. Após a missa havia a procissão de regresso ao clube, servia-se almoço, após o que a banda dava concerto e havia fogo de artifício atraindo milhares de pessoas.

Em 1951, numa iniciativa de John P. Rio, seria construída a capela em honra de Nossa Senhora de Fátima. Esta iniciativa pôs à prova a dedicação das gentes de Hudson, naturais de Santa Maria e que ali se foram radicando ao oferecerem os materiais necessários à construção.

Mas aqui surge uma curiosidade por muitos desconhecida. Entre a capela e o clube foi construído um monumento em homenagem a Peter Francisco, o herói da independência dos EUA e que seria inaugurado pelo arcebispo de Boston, Cardeal Humberto de Sousa Medeiros, que presidiu às festas em honra de Nossa Senhora de Fátima em 1971.

No ano de 1980 a capela foi assolada por um incêndio, ficando muito danificada.

Quando de "Town's



Light an Power" começou a desenvolver o sistema elétrico na área do clube foi construída uma nova capela um pouco maior que a anterior.

No ano de 2001 foi celebrado o 50.º aniversário da festa de Nossa Senhora de Fátima, com homenagem a John P. Rio, o seu fundador.

António e Margarida Chaves, que vivem nas imediações do clube e da capela, têm sido os responsáveis pela sua manutenção.

Estas celebrações têm mudado de datas ao longo dos anos e desde 1998 a festa realiza-se no primeiro fim de semana após o feriado do "Labor Day".

Passados mais de 80 anos, as festas em honra de Nossa Senhora de Fátima mantêm-se bem vivas em Hudson, se bem que com um figurino diferente do inicial.

O sábado, tal como aconteceu em 2012, foi preenchido com missa na igreja de São Miguel, celebrada pelo padre Walter Carreiro,



da igreja de Santo António em Cambridge.

Após a missa os crentes tomaram parte numa procissão de velas pelas ruas de Hudson em direção ao clube.

No domingo celebrou-se missa campal junto à capela com mais um procissão do adeus pelas 8:30 da noite.

As noites foram preenchidas com arraiais nos terrenos do clube, que primam pelo melhor que temos no seio comunitário. Os pavilhões são em material desmontável sobre um chão e diversos tons de cimento.

Um pavilhão bem iluminado facilitava as mesas para se comer um petisco confeccionados com os maiores requintes gastronómicos.

Apoiavam ainda a multidão que afluía aos arraiais, o bar do clube e um extra

montado no ginásio, assim como o restaurante permanente. No final da procissão prestam-se honras a Nossa Senhora de Fátima, tendo por ponto alto a coroação da imagem por uma jovem.

Entre cânticos e louvores à Virgem, a imagem recolheu à capela após o adeus pela multidão presente ao ato.

Se nunca esteve em Hud-

son durante as festas em honra de Nossa Senhora de Fátima, aproveite que vale a pena.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

# LUZO AUTO CENTER em New Bedford: “The Best of the Best” Southcoast 2020! em três dos últimos quatro anos

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A Luzo Auto Center, de João Carlos Pinheiro e Victor Pinheiro, tem apostado na excelência de serviço.

“É uma honra atingir a distinção três vezes em quatro anos “O Melhor dos Melhores”, sublinha Victor Pinheiro, que acrescenta: “Isto é o resultado da excelência do nosso trabalho. Já temos 50 anos de serviço, pelo que mais esta honra vem aumentar o nosso palmarés de distinções. Os clientes de New Bedford, Dartmouth, Fall River, Mattapoisett, votaram e confirmaram publicamente a qualidade dos nossos serviços. Trabalhos com garantia de excelência. Confiança absoluta no desempenho das nossas funções”, afirma Victor Pinheiro, que prossegue. “Mas note que isto é um aumento de responsabilidade em fazer cada vez mais e melhor”.

Mas se nos referimos a Victor Pinheiro, não podemos esquecer o pai, João Carlos Pinheiro, que deu seguimento à iniciativa do sogro, José dos Santos Ferreira, que em 1967 deu início à empresa que gradualmente vai sendo alvo das mais diversas distinções.

“A Luzo Auto Center existe desde 1967, começada pelo meu avô José dos Santos Ferreira. Ao meu avô, juntou-se o meu pai (João Carlos Pinheiro) e agora eu com a responsabilidade de continuação”.

Victor Pinheiro, velejador, pai de família, empresário, filho único de João Carlos Pinheiro e terceira geração na recuperação de carros acidentados (Luzo Auto Center), passou pela escola do Monte Carmo, Holy Family High School, em New Bedford, Ma. Salve Regine University em Newport, RI, que finalizou com formatura em “Computer Science” e “Business Administration” no ano de 1986. Casou em 1987. Tinha feito parte da campanha de Tony Cabral para deputado. Foi gerente da campanha. Em 1995 concorreu para conselheiro municipal pelo Bairro 6, tendo sido eleito e reeleito.

“Servi seis anos por acreditar que o político não se deve manter eternamente no mesmo posto. Conselheiro municipal é um cargo de part-time,



mas muito trabalhoso. Hoje a Luzo Auto Center tem mais de 20 funcionários. A especialidade da garagem é a recuperação de carros acidentados. Bate chapas e pintura. Fazemos ainda reparações mecânicas, travões, escapes, radiadores, baterias. Temos ainda uma secção de acessórios, para carros e camiões. A minha dedicação profissional tem por finalidade dar seguimento ao que meu avô começou, o meu pai deu continuidade e eu espero manter por muitos e longos anos”.

Mas a par com os carros, onde conseguiu mais um grandioso sucesso, tem outra paixão.

“A minha grande paixão é o mar. E no mar a vela. Fiz competição de vela no colégio em Newport. No tempo da American Cup tive oportunidade de treinar com as equipas que iriam disputar o campeonato na Austrália. Aprendi muito com aqueles experimentados velejadores. Esta inclinação para a vela já vem no sangue, dado que o meu avô era baleeiro no Faial. O meu pai também desde cedo começou a mostrar entusiasmo pela vela ainda no Faial. Com todo este vento e água salgada a correr nas veias não admira que tenha despertado em mim o gosto pela

Na foto acima, João Carlos Pinheiro e o filho Victor Pinheiro ladeiam o deputado estadual de MA, António Cabral. Na foto abaixo, João Carlos Pinheiro com o antigo governador de MA, Deval Patrick.

modalidade. E para satisfação, as minhas duas filhas estão nas equipas de vela da Boston University e Vermont.

No verão, quando estão de férias são instrutoras de vela no Clube Naval. Por aqui se depreende que a vela vai continuar”, conclui Victor Pinheiro.



## LUZO AUTO CENTER



20 Scott Street  
New Bedford, MA  
Tel. 508-997-3941

- Serviço de reboque 24 horas por dia • Serviço de bate-chapas e pintura altamente especializado • Alinhamento de pneus às 4 rodas
- Equipamento moderno e técnicos competentes garantem serviço perfeito
- Distribuição de radiadores
- Todas as peças e acessórios para embelezamento do seu carro

**CARROS USADOS COMPLETAMENTE GARANTIDOS!!!**

OE2021

## Municípios recebem 2,3 mil ME através do Fundo de Equilíbrio Financeiro

Os municípios vão receber 2,3 mil milhões de euros através do Fundo de Equilíbrio Financeiro, mais 180 milhões do que em 2020, segundo uma versão preliminar da proposta de Orçamento do Estado para 2021 (OE2021).

De acordo com o documento, os municípios vão beneficiar no próximo ano de “uma subvenção geral fixada em 2.329.279.924 euros para o Fundo de Equilíbrio Financeiro (FEF)”, quando no Orçamento do Estado para 2020 (OE2020) receberam 2.148.744.443 euros.

O Fundo de Equilíbrio Financeiro corresponde a uma subvenção geral consagrada na lei que estabelece o regime financeiro das autarquias locais e das entidades intermunicipais. No capítulo relativo às finanças locais, a versão preliminar da

proposta de OE2021 revela que os municípios vão dispor de “uma subvenção específica fixada em 163.325.967 euros para o Fundo Social Municipal (FSM)”, o mesmo valor que estava previsto no OE2020, em que as verbas se destinam “exclusivamente ao financiamento das competências exercidas pelos municípios no âmbito da educação pré-escolar e do 1.º ciclo do ensino básico”. Além da subvenção geral e da subvenção específica, a proposta de OE2021 prevê que os municípios tenham uma participação de 5% no imposto sobre o rendimento das pessoas singulares (IRS) dos contribuintes com domicílio fiscal no respetivo território, que no próximo ano foi fixada em 572 milhões de euros, o que corresponde a um aumento de 41 milhões de euros em comparação ao OE2020.

OE2021

## Subsídio de risco de 219 euros para quem tratar doentes com covid-19

Os profissionais de saúde que trabalhem em áreas dedicadas à covid-19 vão receber um subsídio extraordinário de risco no valor máximo de 219 euros, segundo a versão preliminar da proposta de Orçamento do Estado para 2021.

O subsídio extraordinário de risco será pago aos profissionais de saúde do Serviço Nacional de Saúde (SNS) ou integrados no Ministério da Saúde com contrato de trabalho em funções públicas ou contrato de trabalho “que pratiquem atos diretamente e maioritariamente relacionados com pessoas suspeitas e doentes infetados”, desde que de forma permanente e

em áreas dedicadas.

Este apoio ao risco acrescido no exercício de funções será pago até 12 meses por ano e “enquanto persistir a situação de pandemia da doença covid-19 em período de emergência, calamidade ou contingência”, refere o documento.

O subsídio “é extraordinário e transitório e corresponde a 20% da remuneração base mensal de cada trabalhador com o limite de 50% do valor do IAS [Indexante dos Apoios Sociais], sendo o pagamento efetuado bimestralmente”, acrescenta.

O valor do IAS está fixado em 438,81 euros.

## Covid-19: Marta Temido diz que plano já recomenda uso de máscara em espaços abertos

A ministra da Saúde, Marta Temido, clarificou sexta-feira que a orientação do plano para o outono-inverno já recomenda o uso de máscara em espaços abertos perante a impossibilidade de manter o distanciamento físico de prevenção para a covid-19. “A legislação atualmente em vigor prevê o uso obrigatório para pessoas com mais de 10 anos de máscara em espaços públicos fechados, recomendando-se o seu uso em qualquer espaço aberto ou fechado, sempre que não esteja garantido o distanciamento físico mínimo de dois metros”. Portanto, esta já é, claramente, a orientação da Direção-Geral da Saúde que o ministério pugna por fazer cumprir”, citou a governante na conferência de imprensa sobre a evolução da pandemia.

A explicação surgiu na sequência das declarações do Presidente da República,

nas quais Marcelo Rebelo de Sousa deixou a sugestão da utilização de máscara em “circulação na via pública em pontos de maior cruzamento de pessoas”, acrescentando até já ter adotado “há meses” este comportamento.

Quanto aos números de surtos nas escolas, a ministra da Saúde distanciou-se da leitura apresentada esta sexta-feira pela Federação Nacional de Professores (Fenprof), que avançou com uma lista de 122 escolas onde já se registaram casos e questionou os dados da Direção-Geral da Saúde (DGS) que apontavam para apenas 23 surtos.

“Estamos a falar de coisas diferentes e não podemos confundir os números, dizendo que alguém deu números errados quando nos reportamos a conceitos e até datas diferentes”, afirmou Marta Temido.

## Projetos para voto antecipado de eleitores em confinamento aprovados na generalidade

O parlamento aprovou sexta-feira na generalidade projetos de PS e PSD para permitir o voto antecipado de eleitores em confinamento, embora os partidos tenham manifestado divergências quanto ao procedimento e à abrangência temporal desta legislação.

O projeto de lei do PS, que se aplica exclusivamente à eleição do Presidente da República e aos doentes confinados devido à epidemia de covid-19, foi aprovado apenas com a abstenção do CDS-PP.

O projeto do PSD, que estabelece um

regime intemporal e aplicável a qualquer situação de grave risco para a saúde pública, teve a abstenção do CDS-PP e votos contra de PCP e PEV.

Durante o debate em plenário destes diplomas, a deputada do PAN Bebiãna Cunha assinalou que a Constituição determina que na eleição do Presidente da República “o direito de voto no território nacional é exercido presencialmente” e alertou que em sede de especialidade há que assegurar o cumprimento desta norma constitucional.

## OE2021: Açores vão receber quase 302 ME, mais oito milhões do que em 2020

A Região Autónoma dos Açores vai receber em 2021 cerca de 301,8 milhões de euros, mais oito milhões do que este ano, segundo uma versão preliminar da proposta de Orçamento do Estado para 2021 (OE2021).

De acordo com a versão preliminar do OE2021, o Estado vai atribuir 301.816.253 euros aos Açores, que este ano recebeu 293.870.013 euros.

Do valor total, 194.720.163 euros são transferidos nos termos do artigo 48.º (transferências orçamentais) da Lei das Finanças das Regiões Autónomas e 107.096.090 nos termos do artigo 49.º (fundo de coesão para as regiões ultraperiféricas) da mesma lei.

Relativamente à comparticipação dos montantes pagos aos operadores pela prestação de serviço público no transporte interilhas, na versão preliminar do OE2021 está previsto o valor de cerca de 10 milhões de euros, valor um pouco

superior aos 9,9 milhões de euros previstos no Orçamento do Estado para este ano.

Tal como já estava inscrito no Orçamento de 2020, no próximo ano, o Governo pretende prosseguir a instalação e operacionalização do Observatório Atlântico na ilha do Faial e dar “continuidade à concretização da instalação da rede de radares meteorológicos” na Região Autónoma dos Açores.

Para o Aeroporto da Horta, e tal como já constava também no Orçamento do ano passado, o Governo pretende promover “os procedimentos necessários para a viabilização da antecipação da ampliação da pista”, para garantir a sua certificação enquanto aeroporto internacional.

Em 2021 irão também prosseguir, à semelhança do que já estava previsto para este ano, “as ações necessárias para assegurar a substituição das interligações por cabo submarino entre o continente e as Regiões Autónomas.

## Governo dos Açores investe 6,2 milhões de euros na modernização do Matadouro de S. Miguel Miguel

O Secretário Regional da Agricultura e Florestas afirmou sexta-feira que o Governo dos Açores investiu, na atual legislatura, um total de 6,2 milhões de euros no Matadouro de São Miguel para aumentar a capacidade de frio e criar todas as condições necessárias à sua certificação pela norma da qualidade e da segurança alimentar, contribuindo para continuar a fazer desta estrutura uma referência nacional.

“O investimento público realizado neste matadouro, que totaliza 6,2 milhões de euros na presente legislatura, tem um sentido estratégico e está orientado para capacitá-lo para dar resposta aos desafios do futuro”, afirmou João Ponte, acrescentando que aos 3,2 milhões de euros investidos na remodelação da infraestrutura para a tornar mais eficiente e corresponder às exigências inerentes à sua certificação pela norma ISO 22000, somam-se mais três milhões de euros destinados à aquisição de quatro novas câmaras de frio.

O governante, que falava na entrega formal do certificado da norma ISO 22000 ao Matadouro de São Miguel, dedicou

este certificado a todos os trabalhadores, na esperança que sirva de estímulo para continuarem a trabalhar todos os dias com o empenho e a dedicação de sempre.

João Ponte salientou que a ambição do Governo dos Açores é que o Matadouro de São Miguel continue a ser uma referência nacional, daí que estão previstos novos investimentos, na ordem de um milhão de euros, que contemplam a remodelação integral do pavimento, a remodelação do edifício de tratamento de subprodutos e da abegoaria, a atualização da certificação ISO 22000 de 2005 para a versão de 2018, por forma a “continuar a responder a todos os requisitos exigidos pelos clientes e pelos consumidores”.

“Estes são investimentos que foram e são necessários para dar resposta ao crescimento do número de abates, não só em São Miguel, mas em toda a Região”, considerou João Ponte, revelando que, em sete anos, o abate de bovinos cresceu 30%, atingindo já 72 mil animais, em três anos o número de abate de ovinos aumentou 12% e de suínos 11% nos últimos dois anos.

## Covid-19: Governo da Madeira atribuiu 1,25 ME a pescadores da região

O Governo Regional da Madeira assinou hoje os primeiros contratos-programa com os pescadores, armadores e apanhadores, concedendo-lhes um apoio financeiro extraordinário na ordem dos 1,25 milhões de euros pela atividade desenvolvida em plena pandemia da Covid-19. “Demos hoje mais um passo, no sentido de o Governo

Regional cumprir com o compromisso que assumiu com os pescadores, armadores e apanhadores”, disse o secretário do Mar e das Pescas do executivo madeirense, Teófilo Cunha (CDS-PP). Este apoio é referente à atividade desenvolvida durante os meses de maio, julho e julho, que permitiu “assegurar o abastecimento de peixe às populações”.

**Advogado**

# Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho\**
- *Acidentes de automóvel\**
- *Proteção de bens-“Nursing Home”*
- *Testamentos*
- *Divórcio*

\* consulta inicial grátis

**O advogado que luta pelos seus direitos**

**71 Main St., Taunton**  
508-824-9112

**1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\***  
508-991-3311

**171 Pleasant St., Fall River**  
508-676-1700

\* aberto aos sábados

# Quatro lusodescendentes candidatos ao Congresso

Há um total de 535 membros do Congresso dos Estados Unidos criado na convenção constitucional de 1787 que passaria a ser designada Connecticut Compromise pelo facto de ter aprovado a proposta dos delegados de Connecticut (Roger Sherman e Roger Ellsworth), criando um regime em que o poder legislativo federal fosse constituído pela Câmara dos Representantes, onde o número de lugares de cada estado seria proporcional à população (e é atualmente de 435 lugares) e pelo Senado, onde todos os estados têm o mesmo número de dois lugares (e havendo hoje 50 estados, os senadores são 100).

Membros da Câmara dos Representantes possuem mandato de dois anos representando distritos congressionais e os senadores têm mandatos de seis anos, intercalados de modo que a cada dois anos aproximadamente um terço do Senado é renovado em eleições.

A 3 de novembro de 2020 têm eleições 35 senadores e todos os 435 congressistas.

Nas eleições de 2018, os republicanos conquistaram dois lugares no Senado, elevando a sua maioria para 53 lugares, e os democratas reconquistaram a maioria na Câmara (que tinham perdido em 2012) totalizando 235 cadeiras.



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

Entretanto, recuemos a 16 de dezembro de 1773, quando Paul Revere, Samuel Adams e outros colonos ingleses de Boston se disfarçaram de índios, subiram em três navios da Companhia das Índias Orientais atracados no porto e lançaram ao mar a carga de 342 caixas de chá. Este episódio, conhecido como Tea Party, deu início à luta pela independência dos Estados Unidos, mas naquela altura tanto Revere como Adams estavam longe de imaginar que tanta gente imigrasse para o seu novo país e na sua maioria europeus.

Os Estados Unidos têm presentemente 334.816.701 habitantes e 90% tem ancestralidade europeia: alemães (14,7%), irlandeses (10,6%), ingleses (7,8%), italianos (5,5%), polacos (3,5%) e franceses (2,6%).

Mas as sucessivas vagas de imigração tornaram a população extremamente variada: há os latinos (11,3% da população), os afro-americanos (12,3%), os chineses (1,2%), os caribenhos (0,9%) e índios nativos americanos (1,6%).

É estimado que a população de origem europeia fique abaixo dos 50% por volta do ano 2045 e que, em 2060, os hispânicos sejam o maior grupo étnico do país, o que não deixará de ter piada se lebrarmos que a história da América do Norte começou por ser espanhola.

Os espanhóis chegaram à Flórida em 1513 e à Califórnia em 1542, enquanto os britânicos só chegariam em 1585, fundando uma colónia na ilha de Roanoke, Carolina do Norte, que desapareceria misteriosamente. A segunda colónia foi Jamestown, fundada em 1607 e a terceira foi Plymouth, fundada em 1620 e que se tornaria o berço da nação.

As previsíveis mudanças são muitas e nomeadamente religiosas: em 2040, o islamismo será a segunda maior religião nos Estados Unidos depois do protestantismo.

Estas e outras previsões são motivo de preocupação para alguns grupos conservadores e conduzem geralmente a discussões sobre o poder político de cada grupo étnico.

Presentemente, um em cada cinco membros da Câmara dos Representantes e do Senado é de minorias raciais ou étnicas, tornando o 116º Congresso o mais racial e etnicamente mais diverso da história – 116 legisladores são negros, hispânicos, asiáticos, ilhéus do Pacífico e nativos americanos. A esmagadora maioria dos membros não brancos do Congresso são 90% democratas



**Lori Loureiro Trahan, congressista democrata de Massachusetts e a primeira lusodescendente eleita para o Congresso, não tem oponente nas eleições deste ano.**

e 10% são republicanos.

No Senado, há dez membros de minorias, quatro hispânicos, três asiáticos e três negros.

Os lusodescendentes, que não são considerados minoria e representam apenas 0,24% da população dos Estados Unidos, também têm representação no Congresso, um senador e três congressistas.

O senador é o republicano Patrick Joseph Toomey Jr. nascido em 1961, em Providence, RI, o terceiro dos seis filhos de Mary Ann Toomey (nascida Andrade) e de Patrick Joseph Toomey. Os bisavós maternos de Patrick, cujo nome familiar é Kris, eram açorianos.

Formado por Harvard em 1984, Patrick começou a trabalhar em investimentos no Chemical Bank, passando depois para a Morgan, Grenfell & Co. Em 1999, foi eleito para a Câmara dos Representantes pelo 15º Distrito Congressional da Pennsylvania, mas não concorreu à reeleição em 2004 porque uma das suas promessas de campanha era servir apenas três mandatos na Câmara. Optou por se candidatar ao Senado em 2009 e foi eleito.

As relações de Toomey com Donald Trump não são as melhores. Nas primárias republicanas de 2016, Toomey apoiou Ted Cruz e, em 2018, divulgou uma declaração afirmando que a “cegueira” do presidente Trump em relação ao presidente russo Vladimir Putin era “muito preocupante”.

Nas eleições de 3 de novembro estão em jogo 35 dos 100 lugares do Senado, mas Toomey só terá eleições em 2022 e já fez saber que poderá recandidatar-se ao Senado ou concorrer a governador da Pennsylvania, mas só tomará uma decisão após a eleição presidencial deste ano.

Na Câmara dos Representantes temos quatro candidatos lusodescendentes e três deles são congressistas. Todos nasceram nos Estados Unidos, mas mantêm a ligação às origens.

O congressista democrata **James Costa** ou Jim Costa, 66 anos, é neto de açorianos que imigraram para a Califórnia no início do século XX. Nasceu em 1952, na cidade de Fresno e foi criado numa fazenda de gado leiteiro em Kearney Park. Está na política desde 1978, foi senador estadual e é congressista desde 2004. Primeiro representou o 20º Distrito Congressional da Califórnia e desde 2012 representa o 16º Distrito, que cobre partes dos condados de Merced, Madera e Fresno.

Nas primárias democráticas, Costa levou a melhor com mais de 10% dos votos sobre Esmeralda Soria, conselheira municipal de Fresno, e em novembro terá como oponente Kevin Cookingham, um obscuro e subfinanciado republicano.

Costa é um dos democratas mais conservadores da Câmara, tem-se juntado aos republicanos na votação de várias medidas e, além disso, foi um dos seis democratas que compareceram à festa de Natal de Trump na Casa Branca.

O congressista **Devin Nunes** é republicano e repre-

senta desde 2002 o 22º Distrito Congressional da Califórnia, que abrange os condados de Fresno e Tulare e, nas eleições de novembro, enfrentará o democrata Phil Arballo, proprietário de uma empresa de serviços financeiros de Fresno.

Nunes foi eleito para a Câmara dos Representantes pela primeira vez em 2002, pelo 21º Distrito da Califórnia. Em 2010, com o recenseamento e a mudança de distritos eleitorais, passou a concorrer no 22º Distrito.

Apoiante de Donald Trump, Nunes foi membro da equipa de transição do governo e ajudou o presidente eleito a escolher os membros da nova administração. Presidiu à Comissão de Serviços Secretos da Câmara dos Representantes, refutando as suspeitas de que a ajuda russa ditou a vitória republicana em 2016.

O *New York Times* descreve Nunes como um “amigo próximo” de Donald Trump, relação que poderá explicar a sua queda de votos a nível local (nas intercalares de 2016 foi eleito com 68% dos votos, mas em 2018 ganhou apenas com 55,8%).

**Lori Loureiro Trahan**, 46 anos, é a primeira mulher luso-descendente eleita para o Congresso, onde integra o Comité de Educação e Trabalho e o Comité dos Serviços Armados da Câmara dos Representantes.

Neta de um imigrante português e de uma imigrante brasileira, nasceu em Lowell, Massachusetts, e foi criada numa família da classe trabalhadora. Seu pai era serralheiro e sindicalista, e a mãe fazia malabarismos com vários empregos part-time enquanto criava quatro meninas.

Ganhou uma bolsa de estudos para jogar voleibol na Universidade de Georgetown e foi a primeira da sua família a formar-se. Entre 1995 e 2005, trabalhou em Washington, chefiando o gabinete do ex-congressista Marty Meehan, uma boa experiência de serviço público. Começou depois a trabalhar no setor privado como executiva de uma empresa de tecnologia, antes de fundar o Concire Leadership Institute, empresa de consultoria.

Nas eleições intercalares de 2018, Lori derrotou outros nove candidatos nas eleições primárias democratas para suceder à congressista Niki Tsongas no 3º Distrito Congressional de Massachusetts, que inclui as cidades de Lowell, Lawrence, Haverhill e Westford, onde Lori reside com o marido, duas filhas e três enteados.

Nas eleições de 2020, Lori não precisou preocupar-se, venceu as primárias democratas e não tem oponente republicano nas eleições gerais de novembro. Os problemas de Trahan virão em 2022, quando os nove distritos eleitorais de Massachusetts serão redesenhados após o censo de 2020.

Normalmente, isso não deveria representar problema, uma vez que Lori é democrata e a Legislatura estadual é democrata, assim como todos os nove membros da delegação congressional de Massachusetts. Mas Lori foi o único congressista de Massachusetts que apoiou a senadora estadual Diana DiZoglio, de Methuen, quando esta acusou o presidente democrata da Câmara, Robert DeLeo, de assédio sexual e as suas relações com ele não serão as melhores.

Filho de pais açorianos, **David Valadão**, de Hanford, é agricultor, militante do Partido Republicano e, em 2013, foi eleito para a Câmara dos Representantes pelo 21º Distrito Congressional da Califórnia, que cobre todo o condado de Kings e partes dos condados de Fresno, Tulare e Kern.

Foi dos primeiros republicanos a apoiar publicamente a candidatura de Trump à Casa Branca, tendo votado favoravelmente ao presidente na Câmara dos Representantes em 98,9% das vezes, segundo a plataforma FiveThirtyEight, que faz análises estatísticas da tendência de voto de cada congressista.

A dedicação a Trump não lhe valeu de muito. Nas eleições de 2018, Valadão foi derrotado por menos de 1.000 votos pelo democrata TJ Fox, de Fresno. Como tal, Valadão decidiu candidatar-se este ano contra Fox e espera ter o apoio dos eleitores novamente em novembro.



## Pela nossa saúde!



**CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO**

**Osvaldo Cabral**

Neste final de legislatura, em vez de inaugurações apressadas e primeiras pedras gongóricas, os nossos governantes deviam pôr a mão à testa e reflectir sobre o sector mais mal tratado em dois governos de Vasco Cordeiro.

Ao contrário do que nos tinham prometido, os dois últimos governos não conseguiram diminuir as listas de espera para consultas e cirurgias, piorando o acesso à saúde com a crise da pandemia. Foi mesmo alcançada a proeza de engrossar em mais de 10% esta crónica vergonha do nosso bem estar.

De 2016, data da posse deste governo, já não existem números no SIGICA, a plataforma da Direcção Regional de Saúde que registava a situação das listas de espera, e dos números mais recentes apenas há os do mês de Junho, tal é o afã deste governo em limpar a má estatística.

Salve-se o arquivo dos jornais, onde é possível constatar que, quando este governo tomou posse, há quatro anos, havia menos de 10 mil açorianos à espera de serem operados.

Agora eram quase 13 mil em Junho passado.

Imagine-se o que será com a crise sanitária, em que o número de óbitos já ultrapassa os valores homólogos. Mais grave ainda: só metade desta gente desesperada (50%) é que consegue ser operada em tempo útil, ou seja, dentro do Tempo Máximo de Resposta Garantido previsto na legislação regional.

Os restantes aguentam, em média, mais de 500 dias de espera! Este é apenas um indicador da enorme desorientação que se apoderou deste governo nesta legislatura, com substituição de secretários e directores regionais, que conseguiram a façanha de fazer pior do que os seus antecessores.

Nem foram capazes de criar um programa de emergência para atender tanta gente doente imediatamente após os meses da crise.

A aventura mais recente é a da negociação com os enfermeiros, que têm sido uns mártires nas mãos des-

ta governação, assim como os Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica e os Assistentes Operacionais. Em dois dias a Secretária Regional da Saúde foi “exonerada”, na senda do que já vinha acontecendo em crise de pandemia, em que se tornou “pau mandado” do Director Regional da Saúde e do Presidente do Governo.

No sábado, dia 26, às 14h30m, a secretária chamou os enfermeiros para uma reunião na Unidade de Saúde do Pico, propondo que, se acabassem com o aviso de greve, “formalizavam entre si, e de boa fé, o compromisso de colocar o diferendo que existe sobre o tempo de serviço a contar para efeitos dos descongelamentos de 2018, aos enfermeiros da função pública, numa terceira entidade (Procuradoria Geral da República), e vinculavam-se ao parecer desta entidade sobre o assunto”.

Os enfermeiros, percebendo a forma ardilosa da proposta, mandaram o governo às malvas e mantiveram a greve. O caso deixou a tutela e a presidência do governo sob pressão, com reacções internas dentro do partido bastante incomodadas, com destaque para enfermeiros influentes socialistas.

Não era para menos, pois dois deles, que foram Presidentes da Ordem dos Enfermeiros nos Açores, são candidatos nas listas do PS às próximas eleições e isso deixou muita gente num enorme desconforto eleitoral.

Vasco Cordeiro não resistiu e no dia seguinte telefonou ao Coordenador do Sindicato dos Enfermeiros anunciando a capitulação. A Secretária não foi tida nem achada. Só que - tal a desorientação governamental - o recuo era apenas destinado à carreira dos enfermeiros da função pública, deixando para mais tarde os enfermeiros com Contrato Individual de Trabalho, os célebres CIT, que foram aos arames, com razão.

Outra vez pressões de todas as partes e, à última hora, Vasco Cordeiro manda avançar a Secretária, numa apressada conferência de imprensa, para anunciar que, afinal, a capitulação era total.

Suspiro de alívio em tantos gabinetes, mas principalmente na sede do PS, que não queria tamanho ruído em plena campanha.

Este episódio é outro a juntar a tantos neste sector, representativo da ruínosa gestão que se faz da saúde nesta região, toda ela dominada por gente que não sabe nada do sector e obediente, sobretudo nas administrações dos hospitais e na Provedoria dos Utentes, às ordens políticas do aparelho partidário.

O sector da saúde foi, nesta legislatura, tão importante

para o governo como uma pobre fábrica de empacotar açúcar importado ou outra mera empresa pública esburacada, a julgar pelo crónico subfinanciamento que deixou todos os hospitais nas ruas da amargura.

A própria secretária, quando tomou posse apressada, tratou logo de prometer que ia dar um médico de família a todos os açorianos.

Em Setembro de 2019 anunciou com entusiasmo que “todos os utentes dos Açores terão médico de família, a partir de Abril do próximo ano, e já em Novembro a percentagem de cobertura vai ultrapassar os 98%”.

Há poucos dias, perto de terminar a legislatura, já veio redimir-se, dizendo que, afinal, ainda há 9 mil açorianos sem médico de família.

Não se percebe como chega a este número, pois ninguém tem acesso à estatística para fazer o escrutínio, mas é mais do que óbvio que os valores são muito mais elevados.

Já em Setembro de 2014, cinco anos antes, ainda no anterior governo, Vasco Cordeiro prometia, na inauguração do Centro de Saúde da Madalena do Pico, que iria criar condições “para que sejam disponibilizadas consultas anuais, num regime de convenção a estabelecer com as unidades de Saúde, a todos os açorianos que ainda não têm médico de família”.

Perguntem os leitores a si próprios, que não têm médico de família, quando foram contactados para consultas em regime de convenção...

A lenga-lenga já é velha em todas as legislaturas.

O anterior Secretário da Saúde, Rui Luís, no debate sobre a proposta do Programa do Governo dos Açores, em Novembro de 2018, já anunciava, pela enésima vez, que o Governo Regional “prevê atingir em 2018 a cobertura total da população com médicos de família”.

Isto de prometer na área da saúde tem sido um festejo bem ruidoso de legislatura em legislatura, com os indicadores teimosamente a piorarem.

A realidade, em política, é bem tramada. E não é só prometer médicos. Enfermeiros também.

Em 2015, pouco antes deste governo tomar posse, um tal Presidente da Ordem dos Enfermeiros, de nome Tiago Lopes, criticava o governo regional porque “falta coragem política para criar um enfermeiro por cada família”.

No final de 2020, nem médico, nem enfermeiro.

Um balanço triste para a saúde de cada açoriano.

## Mais um tempo perdido



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

**Hélio Bernardo Lopes**

As nossas televisões têm o costumeiro hábito de utilizar o seu tempo do pior modo imaginável. Foi este o caso da entrevista de Miguel Sousa Tavares a Maria José Morgado, que foi para o ar há pouco, no noticiário da TVI da hora do jantar. Uma realidade que qualquer um, desde que atento ao que decorre pelo seio da nossa sociedade, facilmente perceberia. Seria sempre uma perda de tempo.

Esta realidade não tem que ver, necessariamente, com o modo de estar em público da procuradora, mas com as dificuldades em tratar os temas da Justiça de um modo claro, aberto, e que vá ao encontro do interesse dos espectadores das televisões. A isto há que juntar o poder das modas, tal como as naturais interligações entre operadores da Justiça. Mas vamos, então, ao pouco que interessa desta entrevista.

A criminalidade global é uma realidade omnipresente em qualquer comunidade humana. A enorme maioria desta criminalidade é, digamos assim, de baixo potencial, seja pelo que possa estar em jogo, seja pelo desconhecimento público dos intervenientes no processo. Os casos que podem interessar os cidadãos são aqueles em que se encontra potencialmente envolvida gente graúda.

Não existe um método ótimo para tratar estes casos. Todavia, parece claro que uma investigação de natureza criminal tem de ser feita sem que os visados tenham da mesma conhecimento. Ora, num Portugal que é pequeno, onde é fácil chegar a alguém de

um qualquer lugar, e onde o leque salarial é um abismo, bom, percebe-se que descobrir a verdade nos ambientes criminais é complicado.

Depois, é também essencial ter em conta que a Comunidade Internacional – as grandes potências e os grandes interesses, portanto – nunca procurou combater a grande criminalidade naquelas estruturas que, objetivamente, lhe servem de suporte essencial. É o que se passa, por exemplo, com a produção de estupefacientes, cuja localização dos santuários é conhecida, ou com os paraísos fiscais, que polvilham por esse mundo fora, ou com os Direitos Humanos, desde os ínfimos Estados do Sul do Pacífico, às grandes potências, uma delas com a imunidade qualificada da polícia, etc., etc.

Por fim, a generalidade dos Estados não aplica uma regra absolutamente essencial, quando surgem desconfianças sobre um qualquer cidadão: o que se declara, o que se possui, de onde provém. Ou, mais geralmente, as autoridades competentes não fazem, afinal e legalmente, o que fazia Rui Pinto. Tempos houve em que eu escrevi esta frase: se surgisse um Empire State num monte alentejano, seria uma propriedade rústica. E era mesmo assim nesse tempo. Um trabalhador de conhecido baixo salário, que tenha um Jaguar e uma boa vivenda num condomínio de luxo, com uma outra casa magnífica na sua aldeia, é considerado coisa natural, porque cada um é que sabe de si. Ninguém, como se sabe, o iria acusar de nada, a não ser anonimamente. E mesmo assim, os portugueses, de um modo muito geral, preferem aquela minha regra: não viu, não ouviu, não sabe, não pensa, obedece.

Claro está que Maria José Morgado, se acaso entende – ou mesmo conhece – que a corrupção – num sentido amplo, mas que se percebe – é enormíssima em Portugal, não poderia ali dizê-lo. Como não poderia dizer, por exemplo, ter já ouvido dizer isto, ou aquilo, de outros juízes ou procuradores, se as coisas tivessem sido assim. E

quem diz magistrado, diz político, ou polícia, ou oficial de justiça, ou jornalista, ou académico, ou quem quer que seja ligado a uma estrutura de forte unidade grupal. Felizmente, não somos norte-americanos.

Por fim, o calvário que parece estar para vir: a delação premiada, apresentada à luz do modo português de estar na vida e na política, nomeada de um outro modo. E não pode designar-se como delação premiada porque isto não é a América nem o Brasil. Portanto, terá de se lhe dar uma garantia que nunca poderá ser conseguida: a coisa será aplicada depois de tudo bem estudado e confirmado. É uma garantia sobre que convém ter presente o caso da Academia de Alcochete, com quanto se disse, com a acusação e, por fim, com... o que se veio a ver.

Foi pena que Miguel Sousa Tavares não tivesse perguntado à nossa procuradora sobre por onde anda a célebre pen com o processo brasileiro ao redor do homicídio da nossa concidadã Rosalina Ribeiro. Que é feito dessa pen? Ainda está no Brasil? Perdeu-se? Já está cá? De um modo simples: quantos anos ainda terão de passar para que se saiba que essa pen chegou? E sabe o leitor o que lhe digo? Pois, que já acredito que possa ter tido lugar um erro judiciário no processo de Carlos Cruz.

E mesmo para acabar: esteve muito bem Miguel Sousa Tavares em explicar o que, de facto, esteve por detrás da não recondução do ainda Presidente do Tribunal de Contas. De resto, a Direita e a Extrema-Direita não param de padecer com as dores – certamente inexistentes – do Conselheiro que lidera o Tribunal de Contas. E por isso esta regra ora aplicada pelo Governo, já desde a saída de Joana Marques Vidal, é uma excelente regra. Lá diz um velho ditado nosso: o que é demais não presta. Percebe-se a forma que este ditado, preferencialmente, deveria revestir. Enfim, mais um tempo televisivo perdido.

# Recordando Ariovalda Leonardo

à Isabel Maria



CRÓNICA DAS  
ILHAS DE BAIXO

Victor Rui Dores

Recordo-a com saudade enternecida.

Chamava-se Ariovalda Maria Medina Santos Leonardo (1936 – 2016) e foi pela sua mão amiga, a quem me prendiam laços afectivos e quase familiares que, menino e moço, me iniciei no folclore.

Comecei por integrar, nos finais dos anos 60 do século passado, o Grupo de Baile Infantil do Lawn Tennis Club. Era nossa ensaiadora D. Maria Vitorina, a carismática criadora da “Tia Jarónima de Jesus”, personagem que tanto sucesso fez aos microfones do Rádio Clube de Angra. Ariovalda era colaboradora de D. Maria Vitorina, ajudando-nos, com paciente autoridade, no acerto da coreografia das modas que iam da *Charamba* à *Sapateia*: formação do “bailho”, marcação dos tempos, evolução dos pares, correcção de posturas e movimentos. Bailávamos e cantávamos acompanhados, às teclas, por D. Alice Borba e, à viola da terra, por dois tocadores de referência: Laureano Reis e Henrique Borba.

Tenho belas e doces recordações desse tempo em que Ariovalda, juntamente com seu marido Jacinto e sua filha Isabel (menina dos meus olhos e meu par no referido grupo folclórico) eram visita regular da casa dos meus pais à Rua de Santo Espírito, em Angra do Heroísmo, em serões bem animados: ali tocava-se piano, cantava-se, dançava-se a valsa e o tango, fazia-se crochet, jogava-se a *sueca*, às *prendas* e ao *anel* nessas longas noites de não haver televisão...

Anos mais tarde, já espigadote e aluno do Liceu de Angra do Heroísmo, fiz parte do Grupo Folclórico do Magistério Primário, também por convite de Ariovalda e atendendo à escassez de elementos masculinos que na altura se verificava nesse grupo. Tinha como par a minha irmã São, então aluna do Magistério, e éramos ensaiados por Ariovalda, estando a direção musical a cargo dos carismáticos irmãos Luís e Fernando Soares, músicos de robusto talento.

Por conseguinte, desde muito cedo aprendi fol-



lore com os melhores. Tive ali a minha primeira grande escola de música e de vida. E fui sempre muito estimulado por Ariovalda, a quem, de resto, o folclore terçoirenses muito deve, sobretudo no âmbito da formação dos mais jovens. Poucos como ela se entregaram, de alma e coração, à nossa música tradicional, dando verdade e dignidade à etnografia. Ela sabia da importância de recuperar, recriar, preservar e divulgar o folclore junto de crianças, jovens e adultos. E, nesta matéria, fez escola levando o folclore às escolas da ilha Terceira.

Mulher livre, emancipada e carismática, dotada de uma sensibilidade artística, de um espírito assumidamente crítico e de uma grande intuição musical, Ariovalda foi digna intérprete do folclore terçoirenses, primeiro como cantadeira e, posteriormente, como ensaiadora. O folclore (que traduz e reflecte a alma de um povo, as suas tradições, as suas crenças e os seus costumes) foi sempre a sua “militância”, o seu campo de batalha... Folclore que ela soube, escrupulosamente, acarinhar, respeitar e valorizar. E, durante uma vida inteira, em vários grupos folclóricos terço-

rensens, deu voz, corpo e expressão a essa tradição musical com raízes fundas e profundas nas cantigas de amigo, nas cantigas de escárnio e maldizer, nos cantares de gesta medievais, nos cantos e dançares trovadorescos.

Nascida por mera circunstância na ilha Terceira, viveu os verdes anos na Graciosa, iniciando-se musicalmente a cantar na “capela” da igreja Matriz de Santa Cruz da Graciosa, na companhia de sua irmã Antonina. Meninas prendadas que eram, orgulho da mãe Eduína e do pai António, na “ilha branca” tiveram aulas de piano com D. Palmira Mendes Enes, com quem também aprenderam a dançar, a pintar e a bordar. Posteriormente fixaram ambas residência na ilha Terceira, onde constituíram família. Fizeram parte do Grupo da Canção Regional Terçoirenses onde as suas vozes, frescas e expressivas, se impuseram naturalmente: a de Antonina bem modulada e com agudos brilhantes; a de Ariovalda bem harmonizada e limpa. Mais tarde dedicar-se-iam ao *belcanto*, integrando o naipe de sopranos/contraltos do Coro AMIT Padre Tomás de Borba, sempre com belíssimas prestações.

Mas foi sempre no folclore onde mais se destacou. O seu nome está indissociavelmente ligado ao grupo “Os Bravos”. O mesmo se diga relativamente a vários grupos folclóricos, nomeadamente os de Vila Nova e Fontinhas. Em 1974 integrou o Grupo Folclórico das Doze Ribeiras, tendo participado, em 1980, na gravação do primeiro LP daquele grupo como solista de alguns temas. Até ao fim dos seus dias, e de forma didáctica e pedagógica, levou o folclore às creches e às escolas do 1º ciclo do ensino básico criando, junto dos mais novos, o gosto pela bailação.

É também a partir dos anos 80 que Ariovalda dará importante contributo no surgimento das marchas de São João, tendo, ao longo de duas décadas, coreografado muitas delas, com especial destaque para a Marcha da Rua de São João. E não ensaiou marchas só para adultos – fê-lo também, com o mesmo desvelo, para as crianças. Sempre inquieta e firme nas suas convicções, sempre solidária para com os outros, numa partilha e troca de experiências que jamais esqueceremos. A sua morte, injusta e inesperada, deixou-nos a todos bem mais pobres.

Uma coisa é certa: em tudo o que fez, Ariovalda foi verdadeira, autêntica e genuína. Ela foi uma mulher singular que iluminou as nossas vidas.

## Cinema ao ar livre e outras fitas



CRÓNICAS DE HOJE  
E DE SEMPRE

João Bendito

Talvez devia começar esta entrada no Diário da Epidemia a contar um “acidente” que me aconteceu esta manhã. Nada de especial, apenas um pequeno percalço sem consequências nenhuma. Pois, então se foi assim uma pequena coisa, por que razão o trazes aqui a estas páginas? Simplesmente porque nos últimos dias eu escrevi, nesta coleção de textos, acerca de assuntos referentes a situações de velhice e de... *tristeza*.

Sim, o que me aconteceu pode ser considerado uma *tristeza*, pelo menos no sentido que a Alice usa esta palavra muitas vezes. Quando eu faço uma tolice ou digo alguma baboseira, já sei que ouço logo pelos ouvidos dentro, “Ái tal tristeza! Àquele, hás-de ser discreto!” Pronto, está explicada metade da situação. Agora, tenho que explicar porque a pequena ocorrência desta manhã pode ser atribuída à minha velhice. É muito fácil e conta-se depressa.

Por sinal não foi uma noite bem dormida; rolei de um lado para outro e tive dificuldade em adorme-



cer. Acordei, depois de algumas interrupções, à hora do costume quando vou trabalhar. Os números bem luminosos do relógio apontavam 5.15 AM e, como é hábito, não acendi a luz, já deixo a roupa preparada em cima de uma poltrona mesmo ao lado. Tateando e adivinhando, cheguei ao ponto de me vestir e calçar as meias. Ainda não sei bem como aconteceu, quando me dirigi para a porta, enfiei uma tremenda cabeçada no canto da parede que me fez quase perder o equilíbrio e cair de costas na cama! Já há muito tempo que não me acontecia uma destas, fiquei com um jeitoso galo mesmo no meio da testa.

O tamanho do galo e a sua forma avermelhada foram as primeiras coisas que vi no espelho do quarto de banho, o tal espelho onde, há três dias, eu vi refletido um *velho triste*, como documentei nessa altura. Resolvi então usar o truque que a minha mãe me en-

sinou: fui à gaveta da cozinha e tirei uma faca, que apertei com toda a força contra o gordo galo. Não o matei de vez, ele esperneou e eu gemi um bocadinho, mas a coisa passou sem problema, já estou a modos de outra.

Felizmente esta *fita* não teve consequências nenhuma. Apeteceu-me apenas contá-la para trazer aqui um elemento de humor, se é que eu sou capaz de escrever alguma coisa que tenha graça. Noutro Diário também mencionei que os dias que vamos vivendo não nos trazem muitas alegrias, estamos metidos até às orelhas (e com máscaras nelas penduradas!) nesta Epidemia, que nos domina e controla a seu belo prazer. É urgente e preciso que procuremos formas de nos divertirmos, seja de que modo for, mas sempre dentro das melhores regras de distanciamento e de segurança. Lá por que uns meio-despidados organizam flotilhas com dezenas de barcos a navegarem embandeirados, em águas fluviais, só para darem hurras ao seu Chefe do Culto, não quer dizer que todos temos que ir para os lagos fazer disparates e pôr a nossa saúde em perigo. Esta questão de vivermos com a constante ameaça de vírus à nossa volta, faz-me lembrar a expressão do Ti Manuel «Marreta», de São Mateus, que nunca se cansava de nos avisar, quando deixava cestos cheios de cavalas secas, para vender na Loja do Ti Bailhão: “Isto, mês

(Continua na página 22)

# FABRIC 2020, festival de arte e cultura esta sexta-feira e sábado em Fall River

O FABRIC Festival 2020 acontece já esta sexta-feira e sábado, 16 e 17 de outubro, apresentando um formato inovador para os que estiverem presentes poderem experimentar o impacto da cultura popular enquanto promovem solidariedade social.

FABRIC 2020 procura inspirar a narrativa que celebra e reflete o urbano e social de Fall River, a herança industrial e fábricas de tecelagem, as profundas raízes culturais com Portugal.

Organizado pela Casa dos Açores da Nova Inglaterra tem a liderança de Michael Benevides em Fall River e sob a curadoria de empresários de arte internacional Jesse James, Sofia Carolina Botelho e António Pedro Lopes, elementos que visam iluminar e inspirar, enquanto respeitam a obrigatoriedade da distância física.

As correntes limitações de deslocamentos internacionais e os ajuntamentos de público alteraram por completo o planeamento do festival, assim como os talentos, não prejudicando a sua engenhosidade e criatividade.

O trio curador James, Botelho e Lopes, estão em Portugal e trabalhando diligentemente com a equipa local de produção para a apresentar um dinâmico, híbrido festival.

Os dois dias FABRIC 2020 serão uma combinação física, multi-disciplinada intervenção de artistas na baixa de Fall River com uma única experiência virtual envolvente e culturalmente gratificante.

“Acreditamos no poder da criatividade e da conversação coletiva. É sob o ponto de vista radical que estamos perante o desafio e neste preciso momento reinventar formas que podem ativar a arte e acordar a cidade e iniciar a discussão.

Acima de tudo o referido nós desafiamos o impossível e fazemo-lo com respeito e na certeza de que toda a gente se sente segura, curiosa e bem vinda”, afirmam os curadores James, Botelho, Lopes.

## Fados, Fadas e Violas

Tal como a edição piloto do ano passado, FABRIC 2020 traz atuações internacionais a Fall River. Num tempo de limitação, teremos cinco concertos, cada um de 30 minutos, que serão gravados antecipadamente para as audiências em Fall River.

Cada espetáculo será projetado em emblemáticos edifícios da cidade. Potter's Printing (antigo Herald News). E no City Hall de Fall River. Os artistas trabalharão em formas de fado, canções portuguesas, e instrumentos que reinterpretem princípios de identidade e história.

Os artistas serão: Ricardo Rocha, guitarrista, Gaspar Varela neto da fadista Celeste Rodrigues, Rafael Carvalho, viola da terra, viola de 2 corações, com 12 cordas. Duo Lavoisier, poesia de Miguel Torga

## Fado Bicha

Todos os artistas convidam a audiência a usar a imaginação para imergir nas novas formas de artes, durante a pandemia.

Os espetáculo terão lugar a 16 e 17 de Outubro das 8:30pm às 11pm.

## Performative Walks Series

“Vem. Caminha comigo.” É um seminário online, convidando os participantes a (re)descobrir Fall River, incluindo a baixa histórica da cidade, o Quequechan River Rail Trail. Desenhado e orientado pelo coreógrafo e artista contextual Gustavo Ciriaco, via seminário virtual a partir de Lisboa.

Toda a caminhada convida cinco participantes num mapa colaborativo de uma aventura urbana antecipada.

O temas do “Come Walk With Me” são:

- Greetings from Fall River:

Um passeio através de um bilhete postal na baixa de Fall River.

- Veja através da minha voz e cheira através dos meus olhos. Um som deambulatório através da natureza ao longo do Quequechan River Road Trail.

“Quedas de Água”, re-imaginado, re-encenado, as quedas de água de Fall River. Um concurso de poesia para os habitantes da cidade.

Um guia local terá um encontro com os participantes em dia e hora designados e descoberta dos “sites” de acordo com a sua única colaboração. “Come Walk With Me” com sessões a ter lugar a 17 de outubro pelas 10am,



11am, 11:30am, 2pm, 2:30pm e 3 pm.

## Show em Grupo

Residentes e artistas de Fall River Harry Gould Harvey IV e Brittni Ann Harvey serão os curadores de um grupo de artistas locais, imergentes do chão da Merrow Manufacturing. Fundada em 1838 e conhecida pela sua herança na produção de máquinas de costura e tecelagem. A Merrow Manufacturing baseada em Fall River colaborará com o FABRIC nos seus 4 mil pés quadrados e apresentará trabalhadores falando do momento atual. Os artistas que estarão envolvidos, são: Michael Assiff, Brittni Ann Harvey, Gregory Kalliche, Zachary John Martins, Susan Mohi Powers, Jeffrey Alan Scudder, Flannery Silva, Faith Wilding, Allyson Vieira. Os visitantes, caminharão em circular, com separação de entrada e saída. Capacidade limitada.

The Group Show terá lugar a 16 de Outubro das 5pm-8pm e 17 de Outubro das 2pm-7pm.

## Art Instalations

Três grandes sites específicos de arte serão visionados atraindo a atenção para 1.4 milhas do Quequechan River Rail Trail. O estúdio de desenho WSDIA (WeShoudDoItALL) de Brooklyn, NY farão instalação arquitetónica no Trail, reimaginando os futuros lugares.

A artista Tracey Cockrell apresentará som no Trail com estudantes da UMASS-Dartmouth.

Em adição, Tracy Silva Barbosa, multimédia artista baseada em New Bedford, criará uma queda de água que será projetada no Fall River City Hall e que poderá ser vista da estrada 195. Será um tributo a Fall River quando o Quequechan River corria pela cidade e caía fundo na baía.

O projeto da Tracy Barbosa poderá ser visto a 16 de outubro do anoitecer ao amanhecer.

O WSDIA e instalação de Tracey Cockrell poderá ser vista outubro 17 pelas 10am.

## Past-Ups

Músico e saxofonista Chase Ceglie formado em música pelo Berklee College fará uma gravação ao vivo de originais do estúdio em casa que estarão à disposição no sistema QR. A 16 de outubro um code único estará à disposição online e pode ser visto em autocolantes pela cidade de Fall River e diversas cidades de Massachusetts. Chase Ceglie de 22 anos e natural de Newport RI, foi reconhecido pelo seu talento no album “Onion”. E aditamento uma companhia portuguesa com estúdios de



autocolantes Halfstudio, irá desenvolver um gráfico inspirado na canção de Jorge Ferreira “Viva Fall River”. Estas séries “past-ups” será visto em lugares públicos em Fall River desde 16 de outubro.

As atividades irão desenvolver-se de acordo com as limitações dos tempos de pandemia.

FABRIC 2020 é um exercício de imaginação e eu estou orgulhoso pela forma como a equipa realizou a nossa visão e trazer esta experiência cultural de uma forma segura à comunidade”, disse Michael Benevides, da Casa dos Açores da Nova Inglaterra. “Sendo um eclético acontecimento multi-generacional o festival estende um convite a re descobria Fall River, explorar a sua cultura e dinâmica histórica em muitas singularidades”.

“A cidade de Fall River tem um dedicado grupo por detrás do FABRIC, adaptando este ano à situação de pandemia”, sublinhou o Mayor de Fall River, Paul Coogan, que acrescentou: “Num tempo em que as artes estão limitadas em Fall River e todos os EUA, estamos felizes pelo facto de os residentes de Fall River possam ter um festival em segurança. FABRIC continuará a mostrar a todos os que estiverem presentes que Fall River apresentará uma cena cultural digna de ser vista”.

## Casa dos Açores

A Casa dos Açores da Nova Inglaterra é a entidade responsável pelo FABRIC Arts Festival. Tem por finalidade a promoção educacional, cultural e oportunidades sociais, assim como o intercâmbio de turistas entre as comunidades aqui radicadas e os Açores.

## Jesse James e Carolina Botelho

Jesse James e Sofia Carolina Botelho são os diretores artísticos do Walk&Talk em São Miguel, nos últimos 9 anos.

Walk&Talk é um festival anual que estimula a criação de cultura no contexto geográfico dos Açores.





## HAJA SAÚDE



**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

## Vacina da Gripe e Alzheimer's

Nestes tempos de "Fake News", e de acesso fácil a milhões de leitores através de "Social Media", muito se tem dito a respeito das vantagens e riscos de qualquer vacinação. Para informação do leitor, acontece que a "escola anti-vacinas" foi começada por um aldrabão a quem ninguém daria a menor atenção se não fosse o acesso fácil à atenção do público. Infelizmente é por vezes difícil para um técnico de saúde argumentar com quem se opõe a vacinas, pois tal como a política, o futebol, e a religião, as opiniões são difíceis de mudar e causa de muita discussão acalorada. Por exemplo, e este é um caso extremo, certos líderes religiosos do Talibã consideram as vacinas um plano dos países ocidentais para esterelizar ou mesmo matar muçulmanos, e com isso atacam centros de vacinação matando os técnicos que lá trabalham. Outros ainda consideram os programas de vacinação como mais um plano de promover os lucros das empresas farmacêuticas, à custa da saúde das crianças. A realidade é que as vacinas, desde a da varíola, à tosse convulsa, tétano, difteria, paralisia infantil, até à gripe comum salvaram milhões de vidas, especialmente as das vítimas mais habituais das pandemias — os mais pobres.

Voltando ao tema deste pequeno artigo, ao ler uma edição recente do "Psychiatric News", publicado pela Associação Psiquiátrica Americana, achei que valia a pena usar a informação disseminada como exemplo de um possível benefício indireto desta vacinação comum. O autor começa por indicar que os pacientes que receberam pelo menos uma vez na vida a vacina da gripe poder ter menos risco de contrair a Doença de Alzheimer's. Aparentemente, o risco reduz-se em mais de 25%, o que é muito significativo, e ainda mais em pacientes com diabetes, que é considerado um fator de risco grande para esta demência.

A justificação para estes dados, que de outro modo não teriam qualquer relação, deve-se ao facto de que algumas doenças crónicas, como a diabetes, causam inflamação, e hoje sabe-se que uma situação inflamatória está na raiz, ou contribui substancialmente para o aparecimento da demência de Alzheimer's. As chamadas placas amilóides no cérebro que caracterizam esta doença são devidas a um processo inflamatório. Por outro lado, qualquer infeção causa uma inflamação no organismo em geral, e conseqüentemente faz sentido que reduzindo o risco da gripe via imunização pode ter um grande benefício. Mais ainda, conforme envelhecemos o nosso organismo torna-se menos apto em combater as infeções, pelo que e apesar de mais estudos terem que ser feitos, a Associação Internacional de Alzheimer's recomenda que todos os pacientes sejam encorajados a fazerem a sua imunização.

Se o leitor tem dúvidas sobre a segurança e eficácia das vacinas, a pessoa com quem deve conversar é o seu médico ou enfermeiro de família. Só eles têm as credenciais e experiência necessária a dar-lhe a informação certa sobre este ou outro assunto de saúde, e mais uma vez aconselho a ter um grande grau de desconfiança na dita "informação" que abunda em "sites" duvidosos da internet de hoje em dia.

Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

**P. Tenho 66 anos de idade e possuo o seguro do Medicare, em que pago o prémio mensal para a parte B (seguro médico) e parte D (cobertura para receitas medicadas). Haverá um prémio mensal para a parte A (seguro do hospital)?**

R. - Geralmente não há um prémio mensal para a parte A, logo que o recipiendário tenha os créditos suficientes. Também pode qualificar-se para a parte A sem ter que pagar um prémio caso o seu cônjuge tenha os créditos suficientes (ex-esposo, cônjuge falecido). Se um indivíduo não descontou o suficiente para o Seguro Social (FICA), nem para o Medicare, há um prémio mensal para a parte A, conforme os créditos que tiver. É aconselhável contactar-nos pelo telefone 1-800-772-1213 para mais informações sobre o seu caso, se tiver dúvidas sobre a sua elegibilidade.



**CONSULTÓRIO JURÍDICO**



**JUDITE TEODORO**

Advogada em São Miguel, Açores  
[advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com)

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [advogados.portugal@gmail.com](mailto:advogados.portugal@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

## A impugnação pauliana

A ação pauliana ou de impugnação pauliana é uma ação judicial que permite aos credores formular o pedido de declaração judicial de invalidade de certos atos celebrados pelos devedores em prejuízo daqueles, v.g. contratos de compra e venda, doações etc.

Para tanto é necessário que o credor demonstre que o seu direito de crédito é anterior ao ato prejudicial à garantia patrimonial; ou, no caso de o direito de crédito do credor ser posterior ao ato prejudicial à garantia patrimonial, que o ato tenha sido realizado dolosamente (com intenção) com o fim de impedir a satisfação do direito do futuro credor. Do ato de alienação deverá resultar a impossibilidade, para o credor, de obter a satisfação integral do seu crédito ou, pelo menos, um agravamento dessa impossibilidade. Será o caso de o devedor ficar totalmente esvaziado de património e se o seu passivo se tornar superior ao ativo.

A má fé por parte do devedor e do terceiro será o outro requisito para a viabilidade da ação, o qual apenas será exigido se estivermos perante um ato oneroso, que é o caso de uma compra e venda, ou seja, se o devedor vendeu bens a terceiros, o credor terá o ónus de alegar e provar que o devedor e o terceiro agiram de má fé. Tem assim, que demonstrar que tinham consciência do prejuízo que o ato causava a este.

No entanto, essa obrigação de provar a má fé por parte do devedor e do terceiro é dispensada no caso de se tratar de doação.

A previsão legal da possibilidade de propositura dessa ação justifica-se em virtude de, por regra, a garantia geral do pagamento das dívidas ser o património do devedor, pois só este poderá ser sujeito a penhora.

Daí que seja necessário acautelar os legítimos interesses dos credores contra atos de alienação, reais ou fictícios que prejudiquem o seu direito de obter satisfação do crédito que sejam titulares.

Todos nós sabemos a frequência com que, perante a iminência de penhora de bem de um devedor, o mesmo vende o seu património a um terceiro seu familiar, com intuito de afastar esse bem do universo dos bens penhoráveis por parte do credor. O credor, se não gozar de garantia real, poderá assim ficar impossibilitado de ver ressarcido o seu crédito, nomeadamente nos casos em que não existam outros bens que possam ser penhorados e vendidos judicialmente.

É na ponderação desses legítimos interesses que a lei permite ao credor atacar esses atos e contratos através da ação judicial de impugnação pauliana.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

## Desejos de um paciente

P. - Considero-me uma pessoa idosa e com considerável risco de ficar gravemente doente se contrair o vírus do Covid-19. O meu maior medo é que eu acabe num estado terminal a ponto de os meus filhos terem de fazer a difícil decisão de manter-me vivo através de meios artificiais. Será que devo fazer algo enquanto for saudável no que se refere a decisões futuras?

R. - Posso compreender perfeitamente a dificuldade em deixar para os seus filhos uma decisão dessas. Há efetivamente um documento conhecido por "Living Will", em que uma pessoa pode deixar tudo preparado no que se refere a situações do género que acaba de apresentar. No entanto, em alguns estados, os médicos não são totalmente obrigados a seguir os desejos do paciente nestas questões. Contudo, mais frequentemente, técnicos de saúde e tribunais acabam por cumprir com a decisão do indivíduo previamente estabelecido.

## NECROLOGIA

**OUTUBRO**

Dia 02: **Diamantino Mendonça**, 62, New Bedford. Natural da Quarteira, Algarve, casado com Alice Mendonça, deixa tia; primos; cunhados, sobrinhos.

Dia 02: **Edna M. Carreiro**, 51, New Bedford. Natural de São Miguel, deixa os filhos Tyler Siler e Serenity Melo; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 02: **Justina (Esteves Clemente) Vieira**, 98, South Dartmouth. Natural da Louriceira, viúva de Dionísio B. Vieira, deixa as filhas Natália Vieira e Iria DeValles-Vieira; neto; irmão e sobrinhos.

Dia 03: **Maria Eduarda Arruda**, 92, Providence. Natural de São Miguel, viúva de João Viveiros Arruda, deixa os filhos Eduarda Resendes, Conceição Arruda, Rosa Arruda, João Arruda, Francisco Arruda e Artur Arruda; netos e bisnetos.

Dia 04: **Arlindo Pinto**, 64, Dracut. Natural da Agrela, casa com Donna, deixa a filha Melanie Reinhart; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **João "John" Loura Luz**, 64, Hudson. Natural de Santa Maria, deixa a filha Jennifer (Luz) DiCandia; irmãos e sobrinhos.

Dia 04: **Virgínio P. Tavares**, 86, Lowell. Natural das Furnas, São Miguel, casado com Maria Angelina Tavares, deixa os filhos Francisco Tavares, Isabel Tavares, Lúcia Tavares, Paul Tavares, Michael Tavares, Robert Tavares, Fernanda Tavares e Bobby Tavares; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **Glaucia F.M. Couto**, 92, Fall River. Natural de São Miguel, viúva de João Casanova Couto, deixa os filhos Carlos Couto, Ana C. Medeiros e John Couto; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 05: **Fernando do Couto**, 91, New Bedford. Natural da Beira Alta, casado com Odette Pereira, deixa, ainda, os filhos Elizabeth Pereira, José Couto, Robert do Couto e Edward do Couto; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 06: **Abílio A. Chaves**, 63, Clinton. Natural de Santa Maria, casado com Elvira (Leandres) Chaves, deixa os filhos Melanie Chaves, Timothy Chaves e Nicholas Leandres; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **Nicolau F. Torres**, 70, Westport. Natural da Pedreira do Nordeste, São Miguel, casado com Ana Torres, deixa os filhos Louise Torres, Sherry Silva e Paul Torres; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.



**CAPÍTULO 121**

Magnólia descobre que foi enganada por Tião e fica furiosa. Tião obriga Magnólia a dançar com ele. Antônio e Ruty Raquel se surpreendem ao ver Marina com um suposto namorado. Luciane tenta chamar atenção durante o discurso de Salete. Ciro pede dinheiro para Vitória. Gigi aconselha Magnólia a manter seu casamento com Tião. Yara fala para Helô incentivar Pedro a se relacionar com Stelinha. Letícia não percebe os ciúmes de Tiago por Marina. Ana Luiza termina seu namoro com Elio. Robinson convence Gledson a falar com Wesley. Jéssica se sensibiliza com os comentários de Antônio. Yara avisa a Ciro que Magnólia se casou com Tião. Tiago vê Marina com Felipe e se irrita. Misael critica Yara por pensar em se envolver novamente com Ciro. Pedro avisa a Helô que vai para Luanda. Tião recebe Aline e Magnólia fica horrorizada.

**CAPÍTULO 122**

Tião prende Magnólia em um quarto e passa a noite com Aline. Helô apoia a viagem de Pedro a Luanda. Tiago se desentende com Felipe e Letícia o deixa sozinho no restaurante. Misael sente ciúmes de Flávia com Elio. Ruty Raquel sai novamente com Jáder. Gledson reclama de seu encontro com Wesley. Letícia discute com Tiago por causa de Marina. Magnólia expulsa Aline da casa de Tião. Augusto repreende Vitória por ter dado dinheiro para Ciro. Tião ameaça Magnólia. Augusto comenta com Salete que eles precisam manter Luciane afastada de Venturini. Laura avisa a Pedro que está no Brasil e ele vai a seu encontro. Misael discute com Aline. Tiago exige que Letícia se afaste de Marina. Tiago garante a Antônio que Marina tem um plano contra ele. Silvia sugere que Ciro trabalhe como motorista particular. Luciane procura Venturini. Tião encontra Marina em sua casa e tenta intimidá-la. Pedro conhece Stelinha.

**CAPÍTULO 123**

Pedro se emociona ao falar com Stelinha e Laura fica comovida. Marina enfrenta Tião. Helô sofre com a ausência de Pedro. Venturini faz uma proposta a Luciane. Pedro decide passar um tempo com Stelinha. Tião humilha Magnólia e convoca Aline novamente para ficar com ele. Flávia consola Misael. Mileide vai atrás de Luciane no hotel onde ela está com Venturini. Tiago decide provar que Marina o está perseguindo. Magnólia pensa em se vingar de Tião. Misael conta para Yara que foi com Flávia procurar Aline. Letícia fica intrigada ao saber que Tiago não está em casa. Marina chega ao bar onde Tiago está. Magnólia ameaça Tião e Aline. Tiago e Marina se beijam.

**CAPÍTULO 124**

Tiago fica perturbado ao beijar Marina. Magnólia fere Tião e é acusada de tentativa de assassinato. Helô tenta disfarçar a tensão quando Pedro avisa que ficará um tempo com Stelinha. Robinson descobre que foi traído por Camila. Magnólia doa sangue para Tião. Laura tenta seduzir Pedro. Flávia vê Yara e Ciro se beijando. O delegado Celso aparece no hospital e Magnólia fica tensa. Robinson garante que se vingará de Camila. Tiago e Marina se encontram na tecelagem. Jáder tenta convencer Ruty Raquel a desistir de Antônio. Magnólia altera a cena do crime na casa de Tião. Elio descobre uma testemunha do suposto acidente de Tião. Flávia se declara para Misael e os dois se beijam. Tiago se arrepende de ter se envolvido com Marina. Flávia vê a massagista sair da sala de Tiago. Letícia reclama do marido para Helô. O delegado fala com Tião e Magnólia entra em pânico.

**Capítulo 125**

Tião despista o delegado, que desconfia. Helô se preocupa com Letícia. Tiago é hostil com Flávia. Gigi repreende Marina por chegar atrasada. Laura tenta se aproximar de Pedro. Letícia conta para Tião a versão que Magnólia relatou à polícia sobre seu acidente. Augusto não consegue perdoar Vitória. Gledson pensa em usar Robinson no plano de Venturini. Tiago leva flores para Letícia. Tião confirma a versão de Magnólia para o delegado. Elio descobre que Aline era a garota de programa que estava na casa de Tião. Elio procura Aline. Misael pede Flávia em namoro. Salete tenta convencer Augusto a se entender com Vitória. Luciane gosta da ideia de usar Robinson para o plano de Venturini. Salete se interessa por Leonardo, amigo de Augusto. Aline chantageia Magnólia. Tiago decide viajar e Letícia estranha. Aline ameaça Magnólia na frente de Tião.

**COZINHA PORTUGUESA**

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

**Minestrone**

*Ingredientes*

- 100 g de feijão seco; 100 g de toucinho; 2 batatas; 3 cenouras**
- 1 molho de salsa; 3 folhas de sálvia seca; 2 hastes de aipo**
- 3 tomates; 150 g de ervilhas descascadas**
- 1 talhada de abóbora; 1/2 couve branca**
- 1 colher de sopa de azeite; sal; pimenta; manjeriço**
- 150 g de arroz ou 100 g de cotovelinhos**
- 2 colheres de sopa de queijo ralado**

*Confeção*

Ponha o feijão de molho, coza-o e escorra-o. Passe o toucinho pela máquina e depois pise-o no almofariz com a salsa e a sálvia. Deita esta pasta numa panela e regue com 2 litros de água. Junte as batatas, as cenouras descascadas e cortadas em cubinhos e o aipo (só os caules) picado. Dez minutos depois de começar a ferver, junte o feijão cozido, o tomate picado e cortado em bocadinhos, as ervilhas, a abóbora picada e a couve em tiras. Tempere com o azeite, sal e pimenta. Um quarto de hora antes de servir, introduza o arroz e um pouco de manjeriço picado. Sirva polvilhado com queijo ralado.

\*O toucinho, a salsa e a sálvia podem ser reduzidos a pasta num mixer ou numa picadora eléctrica.

**Sopa de Flocos**

*Ingredientes*

- 4 colheres de sopa de flocos de aveia; 1 colher de sopa de manteiga**
- 1 litro de caldo de galinha (2 cubos); 1 colher de sopa de salsa picada**
- 2 colheres de sopa de natas; sal e pimenta**

*Confeção*

Frite os flocos de aveia com a manteiga bem quente. Quando estiverem louros, regue-os com o caldo de galinha e deixe ferver até obter um creme bem ligado. Tempere com sal, se necessário, e pimenta. Distribua a salsa pelos pratos e regue com a sopa a ferver. Coloque meia colher de sopa de natas em cada prato.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

**Agora mais perto de si!**

*Centro Maria Helena*  
**(00351) 210 929 030**  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.**

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Não permaneça numa relação se vir que não lhe está a fazer bem. Saúde: Controle a tensão arterial para não ter problemas no futuro. Dinheiro: Poderá receber de algum tipo de incentivo na sua profissão. Números da Sorte: 01, 08, 10, 14, 19, 22</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Encontrará a paz e o equilíbrio no seu relacionamento, pois estará bastante confiante. Saúde: Modere a sua alimentação, siga uma dieta saudável. Dinheiro: Haverá uma melhoria a nível financeiro. Números da Sorte: 18, 25, 29, 33, 36, 39</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Pode haver uma rutura no seu relacionamento atual. Saúde: Sentir-se-á bem e cheio de energia. Dinheiro: Peça ajuda relativamente a negócios que pretenda iniciar. Números da Sorte: 14, 26, 28, 31, 37, 42</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Evite andar desatento a nível familiar e amoroso, as pessoas que lhe querem bem precisam da sua atenção. Saúde: Algumas dores musculares. Dinheiro: Dúvidas profissionais poderão dissuadi-lo de gastos avultados. Números da Sorte: 05, 15, 20, 28, 35, 39</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: Fase em que será mais fácil expressar as suas opiniões e sentimentos. Saúde: Evite excessos na alimentação. Dinheiro: Alcance objetivos confiando mais nos seus julgamentos, mas cuidado para não fazer grandes despesas. Números da Sorte: 01, 09, 11, 28, 31, 34</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Pondere antes de assumir uma nova relação, siga o seu coração. Saúde: Cuide da sua alimentação, faça uma dieta mais regrada. Dinheiro: Não gaste quantias exageradas de dinheiro, poderão vir a fazer-lhe falta. Números da Sorte: 13, 19, 24, 29, 35, 36</p>
<p><b>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Seja mais inovador na sua vida amorosa. Faça um passeio com a pessoa que ama, ou até uma viagem. Saúde: Sem preocupações. Dinheiro: Poderá alcançar esta semana os objetivos propostos. Números da Sorte: 19, 24, 26, 38, 39, 42</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Novas oportunidades amorosas. Caso se encontre numa relação, fortificar-se-ão os elos que vos ligam. Saúde: Poderá sentir alterações a nível do sistema nervoso. Dinheiro: Cuidado com a confiança excessiva em determinadas pessoas. Números da Sorte: 08, 16, 33, 38, 42, 46</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Dê largas à sua imaginação; apimente o relacionamento; fuja da rotina. Saúde: Cuidado com os seus rins. Dinheiro: Pode deparar-se com algumas situações menos positivas a nível financeiro. Contudo, serão resolvidas pelo melhor. Números da Sorte: 14, 27, 30, 34, 36, 38</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Evite o pessimismo, se encarar a vida com um sorriso tudo correrá melhor. Saúde: Anda muito cansado, descanse. Dinheiro: Para que as coisas a este nível corram da melhor maneira desenvolva mais a sua autoestima. Números da Sorte: 03, 09, 15, 18, 27, 29</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Favorável a nível de relacionamentos amorosos e familiares. Saúde: Nada de preocupante na sua saúde. Dinheiro: Ultrapasse situações complicadas com um problema de cada vez. Números da Sorte: 2, 4, 7, 12, 16, 17</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Dê mais atenção aos seus familiares. Saúde: Evite estar muito tempo na mesma posição pois poderá vir a sofrer de algumas dores musculares e de pernas. Dinheiro: Não gaste desnecessariamente, podem surgir despesas extra. Números da Sorte: 02, 25, 29, 30, 34, 42</p>

**RADIO VOZ DO EMIGRANTE**  
WHTB 1400 AM  
WHTB 93.7 FM  
www.rvde.org

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

**Frank Baptista**  
José Aguiar  
Eduardo Rodrigues  
Sandra Oliveira  
Maria de Lourdes  
Fátima Moniz

**Armanda Arruda**  
Lenny Gervásio  
John Carrasco  
Helena Silva  
Álvaro António  
Luís Santos

**Frank P. Baptista**  
Founder/Producer/Director

Live on Facebook

**News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables**

P.O. Box 9813, Fall River, MA 02720 • Tel. 508-678-9727 ext. 38  
Email: fpbaptista@apol.net **Cell: 508-207-8382**

## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



E por isso, a moda pega,  
Porque qualquer companhia,  
A propina não a nega,  
Se bem que com regalia!

Em troca desta mesada,  
À companhia pagante  
Uma vantagem é lhe dada  
Que irá lucrar bastante!

Isto é o que eu noto,  
Mas o que quero falar,  
Meus amigos, é do voto,  
Na maneira de votar!

Votar, tem a consciência,  
Não é para nós somente,  
Ele vai ter influência  
Na vida de toda a gente!

Daí vem minha razão,  
De a toda a gente eu rogar  
Que tenham muita atenção,  
Neste ato de votar!

Porque um ato mal votado,  
De futuro, dia a dia,  
Pode ser o resultado  
Até duma epidemia!

P.S.

O que aqui venho dizendo,  
Tenha ou não tenha razão,  
É aquilo que eu entendo,  
Só a minha opinião!

Não quero influenciar,  
Isto é o que eu noto.  
Cada qual deve votar  
Com sua ideia no voto!

Porque o voto é sagrado,  
Vontade de quem votou,  
Seja o seu voto errado  
Ou, mesmo em cheio acertou!

Toda a gente, ouçam bem,  
O seu Livre Arbítrio tem!

## O voto...

## Um ato bastante importante

O nosso voto afinal  
É um ato bem potente,  
Que quando se vota mal,  
Prejudica muita gente!

Depois, é tarde o que façam,  
De contrário, certamente,  
Vendo o povo as trapaças  
Vai revoltar toda a gente.

E como a droga malina,  
Sente-se a necessidade  
A pessoa desatina,  
Tem de fazer a vontade!

Há que pensar senhores  
Sondar bem estas pessoas,  
Calcular os seus valores,  
Se são maus ou se são boas!

Aí é que a coisa arde,  
Não tem remédio a questão,  
Porque é tarde, muito tarde  
Para ter resolução!

Dinheiro, mexe com tudo,  
É uma droga medonha,  
Do mais velho ao mais miúdo,  
Entra na pouca vergonha!

Pois quem já é pecador,  
É caso para pensar,  
Porque já vem sabedor,  
Do ato de dizimar!

Por mais castigos que traga,  
A desgraça é constante.  
É sempre o povo que paga,  
Porque ele é o Zé Pagante!

Pode ser sério, se ajusta  
E são todos por igual,  
A primeira vez lhes custa,  
Depois, é tudo normal!

E o dízimo, bem pensado,  
É lavado no feitiço,  
Limpinho e escovado,  
Que ninguém já dá por isso!

Já existe a experiência  
Por todo este mundo inteiro.  
Aonde houver existência,  
De se lidar com dinheiro!

Como é feito, nem eu sei,  
Mas a prática lhes ensina.  
Com tempo, parece lei,  
A paga desta propina!

Se a escolha for bem feita,  
Não há mais nenhum mistério,  
O povo todo aceita  
Quando o governo é bem sério!

O dinheiro, desatina,  
Muda à pessoa o critério,  
É como a cocaína,  
Tira a pessoa do sério!

Quem não pagar, Deus lhes valha,  
Entrou numa condição,  
P'ró governo não trabalha,  
Em nada para a nação!



THE  
PORTUGUESE  
CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 15 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - NA COZINHA  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 16 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

SÁBADO, 17 DE OUTUBRO

2:00 - 6:00 - OURO VERDE  
19:00 - MESA REDONDA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 18 DE OUTUBRO

14:00 - A LEI DO AMOR  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VAMOS A TODAS  
21:00 - VOZ DOS AÇORES  
21:30 - VARIEDADES

SEGUNDA, 19 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - VAMOS A TODAS  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA 20 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

QUARTA-FEIRA, 21 DE OUTUBRO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:30 - A LEI DO AMOR  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois  
da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

Cinema ao ar livre  
e outras fitas

(Continuação da página 18)

amiguins, tem que ser um olho no peixe e outro no gato”.

Assim estamos nós, já há seis ou sete meses, nariz e boca dentro da máscara e olhos a vasculhar o ambiente ao redor, não vá aparecer alguém mal protegido ou sem fazer caso das suas responsabilidades. Estamos todos nesta luta, a menos que queiramos fazer como o Chefe do Culto que pensa que é invencível, não usa máscara e, sem mais nem menos, hoje até ordenou a um jornalista que se lhe dirigia, para tirar a máscara enquanto falava com ele. Coitadinho, o Chefe, para além de ter vergonha de mostrar a careca, agora também está a dar sinais de surdez. Daqui a dias, para que ele (o Chefe do Culto) não fique também com vergonha por ser surdo sozinho, vamos todos passar a usar uma daquelas cornetas que, nos filmes de piratas eles punham nos ouvidos para entenderem quando alguém com eles falava.

Por falar em filmes e só para recordar épocas mais alegres (ou, talvez, menos tristes), queria anotar o que o meu vizinho fez ontem à noite, aqui mesmo da parte de fora da sua casa, que fica duas abaixo da minha. Aliás, ele já tinha experimentado dois dias antes. Eu estava a varrer as folhas caídas das árvores, a aproveitar a pequena baixa de temperatura às oito da noite, quando reparei na azáfama do homem, no seu driveway. Acartou fios de eletricidade, uma mesa portátil, um computador e o que depois vi ser um pequeno projetor. Percebi o que ele estava a planear e confirmei isso mesmo quando reparei que os filhos dele, ainda crianças, se estavam a preparar para uma sessão de cinema ao ar-livre. Fui meter o nariz, (se fosse hoje tinha levado o galo também), mas não fiquei para ver o filme que ele estava a projetar na porta da garagem, apenas disse ao vizinho que a produção dele me fez lembrar os filmes que eu via, nas ruas da minha juventude, quando, no último dia do programa das festas do Espírito Santo, a comissão do Império organizava o que eles chamavam “uma surpresa”. Eram sempre os mesmos filmes, mas a rapaziada consolava-se com aquilo, dava até mais gozo era ver por detrás do pano, o grande lençol que era estendido entre dois mastros da iluminação.

Claro que no programa do espetáculo do vizinho não foi projetado o “Amor de Perdição” ou o “Sol e Toiros”. Nem sei quais os filmes que fizeram as delícias dos pequenos, que estavam estendidos em colchões de plástico ou dos adultos, sentados em cadeiras de praia. O que sei é que eles reuniram um grupo jeitoso, entre os vizinhos da frente e os do outro lado. Todos devem ter aproveitado a véspera do feriado do Labor Day – o tal feriado em que ninguém, na América, se lembra dos trabalhadores ou dos Sindicatos – para se esquecerem do maldito Coronavírus e passarem umas horas em sossego e confraternização.

Hoje não há cinema na rua, amanhã é dia de trabalho. E é também dia de escola, as crianças vão passar umas horas em frente dos computadores para fazerem os trabalhos que os professores, à distância, lhes vão apresentar. E, para mim, já são horas de ir a caminho da cama, com a certeza, porém, que me vou mentalizar que, ao acordar, tenho que ter cuidado com as paredes.

É que, aqui na rua, os **galos** cantam cedo. Para **fitas**, já bastam as desta manhã.

(( ( )))  
**wjfd**  
.com  
**97.3 FM** Desde 1975  
50.000 watts  
A maior rádio Portuguesa da América do Norte

f t a p

### Cristiano Ronaldo com teste positivo à Covid-19

O capitão da seleção portuguesa Cristiano Ronaldo testou positivo à covid-19 e vai faltar o encontro de quarta-feira com a Suécia, da Liga das Nações, revelou hoje a Federação Portuguesa de Futebol (FPF).

"Cristiano Ronaldo foi dispensado dos trabalhos da Seleção Nacional após teste positivo para covid-19, pelo que não defrontará a Suécia. O internacional português está bem, sem sintomas e em isolamento", lê-se numa nota publicada no site oficial do organismo.

Ronaldo é o terceiro jogador de Portugal a estar infetado com o novo coronavírus, depois de José Fonte e Anthony Lopes.

### Portugal empata em França e segura liderança do Grupo 3 da Liga das Nações

A seleção portuguesa de futebol, detentora do título, seguiu hoje a liderança do Grupo 3 da Liga A da Liga das Nações, ao empatar a zero com a campeã mundial França, em Saint-Denis, Paris.

Com esta igualdade, e após três jornadas, Portugal (6-1 em golos) manteve-se com os mesmos pontos da França (5-2), agora sete, enquanto a Croácia, que hoje bateu em casa a Suécia por 2-1, é terceira, com três, contra nenhum dos nórdicos.

A quarta jornada do Grupo 3 está marcada para hoje, quarta-feira, com Portugal a receber a Suécia, no Estádio José Alvalade, em Lisboa, e a França a viajar à Croácia.

### L.A. Lakers batem Heat por 4-2 e igualam 17 títulos da NBA dos Celtics

Os Los Angeles Lakers conquistaram no domingo o seu 17.º título de campeões da Liga norte-americana de basquetebol (NBA), igualando o recorde dos Boston Celtics, ao baterem os Miami Heat por 106-93, no sexto jogo da final.

Na 'bolha' de Orlando, para 'fugir' à covid-19, o 'cinco' de Frank Vogel, que ao intervalo já vencia por 64-36, repetiu os triunfos no primeiro jogo (116-98), segundo (124-114) e quarto (102-96). Os Heat venceram terceiro (115-104) e quinto (111-108).

Os Lakers já haviam conquistado o título em 1948/49, 1949/50, 1951/52, 1952/53 e 1953/54, ainda sediados em Minneapolis, e, sediados em LA, em 1971/72, 1979/80, 1981/82, 1984/85, 1986/87, 1987/88, 1999/00, 2000/01, 2001/02, 2008/09 e 2009/10.

### Portugal bate Noruega na qualificação para o Europeu de sub-21

A seleção portuguesa de futebol de sub-21 reforçou sexta-feira o segundo lugar do Grupo 7 de qualificação para o Europeu de 2021, ao vencer a Noruega por 4-1, no Campo António Coimbra da Mota, no Estoril.

Pedro Neto, aos seis e 16 minutos, Vítor Ferreira, aos 69, e Dany Mota, aos 88, marcaram os golos da formação das 'quinas', que somou o quinto triunfo em seis jogos, enquanto Jorgen Larsen apontou, aos 34, o tento dos noruegueses.

Na classificação, Portugal soma 15 pontos, em seis jogos, contra o pleno de 21 dos Países Baixos, em sete, enquanto a Noruega é terceira, com 10, em oito.

Para a fase final do Euro 2021, que se realiza na Hungria e Eslovénia, entre 24 e 31 de março (fase de grupos) e 31 de maio e 06 de junho (quartos, meias e final), qualificam-se os vencedores dos nove grupos e os cinco melhores segundos.

### Rali Vidreiro cancelado após acidente mortal com copiloto espanhola

O Rali Vidreiro Centro de Portugal, na Marinha Grande, foi oficialmente cancelado após um acidente que vitimou Laura Salvo, copiloto espanhola, de 21 anos, que acompanhava Miguel Socias na Peugeot Rally Cup Iberica.

"A concorrente Laura Salvo, que competia como navegadora na Peugeot Rally Cup Iberica, sofreu um acidente logo no início do primeiro troço, acabando por falecer. O Clube Automóvel da Marinha Grande e os respetivos meios de auxílio chegaram ao local em cerca de dois minutos, fazendo todos os possíveis para salvar a jovem concorrente, tentando a reanimação", pode ler-se na nota divulgada pela organização.

ca, sofreu um acidente logo no início do primeiro troço, acabando por falecer. O Clube Automóvel da Marinha Grande e os respetivos meios de auxílio chegaram ao local em cerca de dois minutos, fazendo todos os possíveis para salvar a jovem concorrente, tentando a reanimação", pode ler-se na nota divulgada pela organização.

### Concurso Totochuto Luta renhida pela liderança

Maria L. Quirino mantém-se na liderança do concurso Totochuto, mas agora apenas com um ponto de vantagem sobre o segundo classificado, Carlos M. Melo, que por sua vez, tem ali à perna, com menos 1 ponto, João Baptista, logo seguido por dois concorrentes: Joseph e Mena Braga.

Fernando Farinha, ao conseguir 11 pontos, foi o concorrente melhor pontuado esta semana, sendo assim o vencedor semanal: tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, New Bedford.

#### CLASSIFICAÇÃO GERAL

Table with 2 columns: Name and Points. Maria L. Quirino (33), Carlos M. Melo (32), João Baptista (31), etc.

#### Taça de Portugal (2.ª eliminatória)

Resultados da segunda eliminatória da Taça de Portugal em futebol:

- Sexta-feira, 09 out: Sertanense (CP) - (+) Estoril Praia (II) 0-4

- Sábado, 10 out: Caldas (CP) - (+) Sp. Covilhã (II) 1-1 (1-1 ap, 4-5 gp) União Montemor (CP) - (+) Feirense (II) 0-2 Vidago (CP) - (+) Vilafranquense (II) 1-5

- Domingo, 11 out: Juventude de Évora (CP) - Académica (II) 1-3 Câmara Lobos (CP) - (+) Vizela (II) 0-2 1.º Dezembro (CP) - (+) União de Leiria (CP) 1-2

- Quarta-feira, 21 out: Tirsense (CP) - Olímpico Montijo (CP), 15:00

- Quarta-feira, 28 out: Pedras Rubras (CP) - Salgueiros (CP), 15:00 Felgueiras 1932 (CP) - Valadares Gaia (CP), 15:00

Nota: Distritais (D), Campeonato de Portugal (CP), II Liga (II) (+) - Apurado para a terceira eliminatória, que se disputa em 22 de novembro de 2020.

### CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 06

I Liga (5.ª jorn.) - II Liga (7.ª jorn.) - Espanha, Inglaterra, Itália

Table with 2 columns: Team Name and Score. 1. FC Porto - Gil Vicente, 2. Farense - Rio Ave, 3. Tondela - Portimonense, etc.

Form fields for Name, Endereço, Localidade, Estado, Zip Code, Tel.

Preencha com os seus palpites e envie para: Portuguese Times - Totochuto, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288

INNER BAY RESTAURANT. Ambiente requintado, Os melhores pratos da cozinha portuguesa. (508) 984-0489, 1339 Cove Road, New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL. Agora em novas instalações. 2400 Pawtucket Avenue, Providence, RI. 401-421-0111. Serviço Notário, Traduções, Ajuda no preenchimento de Income Taxes



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



Cape  
**PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Cape  
**RUMFORD**  
**\$279.900**



Cottage  
**PROVIDENCE**  
**\$189.900**



Contemporâneo  
**BURRILLVILLE**  
**\$149.900**



Colonial  
**SEEKONK**  
**\$589.900**



Ranch  
**CUMBERLAND**  
**\$229.900**



Cape  
**SMITHFIELD**  
**\$189.900**



Ranch  
**PAWTUCKET**  
**\$239.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



Bungalow  
**PAWTUCKET**  
**\$219.900**



2 Famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$329.900**



Bungalow  
**WARWICK**  
**\$199.900**



Cottage  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



Colonial  
**PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Colonial  
**RUMFORD**  
**\$239.900**



Ranch  
**BRISTOL**  
**\$315.000**



Condomínio  
**EAST SIDE**  
**\$174.900**



2 casas - 5 apartamentos  
**WOONSOCKET**  
**\$339.900**



Condomínio  
**PAWTUCKET**  
**\$149.900**



Raised Ranch  
**EAST GREENWICH**  
**\$379.900**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**